叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 橡胶的浪漫史(the Romance Of Rubber) 000001

2. 橡胶的浪漫史(the Romance Of Rubber) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

橡胶的浪漫史(The Romance of Rubber)

第1/2页

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)]
THE ROMANCE OF RUBBER
这 浪漫 的 橡皮

橡胶的浪漫

['edɪtɪd] [baɪ] [dʒɒn] ['mɑːtɪn]
EDITED BY JOHN MARTIN
编辑 经过 约翰 马丁

由约翰·马丁编辑

['edɪtə(r)] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['mɑːrtɪnz] [bʊk] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ˌmægə'ziːn]
EDITOR OF JOHN MARTIN'S BOOK THE CHILD'S MAGAZINE
编辑 的 约翰 马丁的 书 这 孩子的 杂志

约翰·马丁著作《儿童杂志》的编辑

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)] ['kʌmpəni]
PUBLISHED BY UNITED STATES RUBBER COMPANY
已发布 经过 团结的 各州 橡皮 公司

由美国橡胶公司出版

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[wʌn] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
1 THE DISCOVERY
1 这 发现

发现

[ˌtuː'tuː] [tʃɑːlz] ['gʊdˌjɪə(r)]
2 CHARLES GOODYEAR
2 查尔斯 固特异

查尔斯·古德伊尔

[θriː] [ðə; ði] ['hiːvɪə] [triː]
3 THE HEVEA TREE
3 这 橡胶树 树

橡胶树

[fɔːr] ['wɪkəmz] [aɪ'dɪə]
4 WICKHAM'S IDEA
4 威克汉姆的 主意

威克姆的想法

[faɪv] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [dɪ'veləpmənt]
5 PLANTATION DEVELOPMENT
5 种植园 发展

种植园开发

[sɪks] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [laɪf]
6 PLANTATION LIFE
6 种植园 生活

种植园生活

['sɛvən] ['hɑːvɪstɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbə(r)]
7 HARVESTING THE RUBBER
7 收割 这 橡皮

7. 橡胶的收获

[eit][ə; eɪ] [lɑːst] [wɜːd]
8 A LAST WORD
8 一个 最后的 单词

最后的话

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] ['kwestʃənz]
A REVIEW AND QUESTIONS
一个 审查 和 问题

复习与问答

['rʌbə(r)] ['prɒdʌkts]
RUBBER PRODUCTS
橡皮 产品

橡胶制品

['nəʊtɪs] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z]
NOTICE TO TEACHERS
注意 到 教师

致教师的通知

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt]
AN INTRODUCTORY NOTE
一个 引言 笔记

引言

[wiː; wi][hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [prɪnt] [ðɪs] ['bʊklət] , ['telɪŋ] [juː; jʊ] [haʊ] ['rʌbə(r)] [ɪz] [grəʊn] ,
We have undertaken to print this booklet , telling you how rubber is grown ,
我们 有 已 到 打印 这 小册子 , 讲述 你 如何 橡皮 是 生长 ,

我们已承诺印刷这本小册子，向大家介绍橡胶的种植过程。

['gæðəd] , [ænd; ənd] [ðen] [meɪd] ['juːsf(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] :
gathered , and then made useful , for this reason :
聚集 , 和 然后 制成 有用 , 为了 这 原因 :

收集起来，然后加以利用，原因如下：

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)] ['kʌmpəni] , [æz; əz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['rʌbə(r)] [ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɪn][ðə; ði]
The United States Rubber Company , as the largest rubber manufacturer in the
这 团结的 各州 橡皮 公司 , 作为 这 最大 橡皮 制造商 在 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

美国橡胶公司，作为世界上最大的橡胶制造商，

['wɒnts][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ˌʌndə'stændɪŋ]
wants the coming generations of our country to have some understanding
想要 这 未来 几代人 的 我们的 国家 到 有 一些 理解
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ɪn]['aʊə(r)] ['evri] [deɪ] [laɪf] .
of the importance of rubber in our every day life .
的 这 重要性 的 橡皮 在 我们的 每一个 天 生活 .

希望我国的后代能够了解橡胶在我们日常生活中的重要性。

[wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
We hope to interest and inform you .
我们 希望 到 兴趣 和 通知 你 .

我们希望能够引起您的兴趣并提供相关信息。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['ɪndəstri] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] [ɒf] [ɪf] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
We believe the rubber industry will be better off if the future citizens of our
我们 相信 这 橡皮 行业 将要 是 更好的 离开 如果 这 未来 公民 的 我们的
['kʌntri] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
country know more about it .
国家 知道 更多的 关于 它 .

我们相信，如果我国未来的公民对橡胶行业有更多了解，橡胶行业的发展将会更好。

['tʃæptə(r)] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
THE DISCOVERY
这 发现

发现

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] , " [wɒt] [dɪd] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvə(r)] [ɪn] - ?
If you were asked , " What did Columbus discover in 1492 ?
如果 你 是 问 , " 什么 做过 哥伦布 发现 在 - ?

如果有人问你："哥伦布在 1492 年发现了什么？"

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bʌt; bət] [wʌn] ['ɑːnsə(r)] .
" you would have but one answer .
" 你 会 有 但 一 回答 .

你只会得到一个答案。

[bʌt; bət] [wɒt] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] .
But what he discovered on his second voyage is not quite so easy to say .
但 什么 他 发现 在 他的 第二 航程 是 不是 相当 所以 简单的 到 说 .

但他在第二次航行中发现了什么，却很难说清楚。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] [wen] [hiː; hi] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] ['heitai] [ɒn] [ðæt]
He was looking for gold when he landed on the island of Hayti on that
他 曾是 寻找 为了 金子 什么时候 他 登陆 在 这 岛 的 海地 在 那
['sekənd] [trɪp] .
second trip .
第二 旅行 .

他第二次前往海地是为了寻找黄金，结果登陆了该岛。

[səʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [blaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [geɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
So his eyes were blind to the importance of a simple game which he
所以 他的 眼睛 是 瞎的 到 这 重要性 的 一个 简单的 游戏 哪个 他
[sɔː] ['biːɪŋ] [pleɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bɔːl] [ðæt] [baʊnst] [baɪ] [sʌm; səm] [hɑːf] - ['neɪkɪd] ['ɪndiən] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði]
saw being played with a ball that bounced by some half - naked Indian boys on the
锯 存在 玩 和 一个 球 那 弹跳 经过 一些 一半 - 裸 印度 男孩们 在 这
[sænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑːm] [triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] .
sand between the palm trees and the sea .
沙 之间 这 棕榈 树木 和 这 海 .

所以，他看不到一个简单游戏的重要性，他看到一些半裸的印度男孩在棕榈树和大海之间的沙滩上玩着一个弹跳的球。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌvətɪd] [gəʊld] , [hiː; hi] [tʊk] [bæk] [tuː; tə] ['jʊərəp] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
Instead of the coveted gold , he took back to Europe , just as curiosities ,
反而 的 这 令人垂涎的 金子 , 他 采取 后退 到 欧洲 , 只是 作为 奇闻异事 ,

他没有带回梦寐以求的黄金，而是把它当作稀奇古怪的东西带回了欧洲。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] [blæk] [bɔːlz] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [baɪ] [ðiːz] ['ɪndiən] [bɔɪz] .
some of the strange black balls given him by these Indian boys .
一些 的 这 奇怪的 黑色的 球 给定 他 经过 这些 印度 男孩们 .

这些印度男孩给了他一些奇怪的黑色球。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːd(ə)nd] [dʒuːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː]
He learned that the balls were made from the hardened juice of a tree
他 学习 那 这 球 是 制成 从 这 硬化 汁 的 一个 树
.
.
.

他了解到，这些球是用树木凝固的汁液制成的。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɒɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ɒv; əv] [speɪn] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [bɔːlz] [meɪd]
The little boys and girls of Spain were used to playing with balls made
这 小的 男孩们 和 女孩们 的 西班牙 是 用过的 到 玩耍 和 球 制成
[ɒv; əv] [rægz] [ɔː(r)] [wʊl] ,
of rags or wool ,
的 破布 或者 羊毛 ，

西班牙的小男孩和小女孩过去常常玩用破布或羊毛制成的球。

[səʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðiːz] ['baʊnsɪŋ] [bɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mʌst; məst] [hæv; həv]
so you may imagine how these bouncing balls of the Indians must have
所以 你 可能 想象 如何 这些 弹跳 球 的 这 印度人 必须 有
[pliːzd] [ðem; ðəm] .
pleased them .
高兴 他们 .

所以你可以想象，这些来自印度的弹跳球一定让他们非常高兴。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [men] [huː] [sent] [aʊt] [ðɪs] ['sekənd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] [bɔːlz] ['lɪt(ə)l] [θɔːt]
But the men who sent out this second expedition gave the balls little thought
但 这 男人 WHO 发送 出去 这 第二 远征 给予 这 球 小的 想法
[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ] ['væljuː] .
and certainly no value .
和 当然 不 价值 .

但是，派出第二次探险队的那些人对这些球却不以为意，更谈不上重视。

[sɪns] [kə'lʌmbəs] [brɔːt] [bæk] [nəʊ] [gəʊld] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [det] ,
Since Columbus brought back no gold , he was thrown into prison for debt ,
自从 哥伦布 带来 后退 不 金子 ， 他 曾是 抛掷 进入 监狱 为了 债务 ，

由于哥伦布没有带回任何黄金，他因负债而被投入监狱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] , [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [men] [wʊd] [tɜːn] [ðæt]
and he never imagined that , four hundred years later , men would turn that
和 他 绝不 想象 那 ， 四 百 年 之后 ， 男人 会 转动 那
[streɪndʒ] ,
strange ,
奇怪的 ，

他从未想到，四百年后，人类会变得如此怪异。

['gʌmi] [triː] [dʒuːs] ['ɪntuː] [mɔː(r)] [gəʊld] [ðæn; ðən] [kɪŋ] ['fɜːd(ə)nænd] [ænd; ənd] [kwiːn] [ˌɪzə'belə] [ænd; ənd]
gummy tree juice into more gold than King Ferdinand and Queen Isabella and
软糖 树 汁 进入 更多的 金子 比 国王 费迪南德 和 女王 伊莎贝拉 和
[ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['evə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] .
all the princes of Europe ever dreamed of .
全部 这 王子们 的 欧洲 曾经 梦见 的 .

将胶树汁液转化为比费迪南国王、伊莎贝拉王后以及欧洲所有王子梦寐以求的还要多的黄金。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)] [kə'lʌmbəsɪz] ['trævlz] [ðə; ði] [,pɔːtju'giːz, -'giːs] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['kɒləni]
In the next century after Columbus's travels the Portuguese founded the colony
在 这 下一个 世纪 后 哥伦布的 旅行 这 葡萄牙语 创立 这 殖民地
[ɒv; əv] [brə'zɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
of Brazil on the continent of South America .
的 巴西 在 这 大陆 的 南 美国 .

在哥伦布航行之后的一个世纪里，葡萄牙人在南美洲大陆建立了巴西殖民地。

[ðeə(r)] ['setlmənts] [wɜː(r); wə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðə; ði]
Their settlements were near the coast and they did not begin to explore the
他们的 定居点 是 靠近 这 海岸 和 他们 做过 不是 开始 到 探索 这
[ɡreɪt] ['æməzən] ['riːdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɔː(r)] [səʊ] .
great Amazon region for a hundred years or so .
伟大的 亚马逊 地区 为了 一个 百 年 或者 所以 .

他们的定居点靠近海岸，大约一百年后才开始探索广袤的亚马逊地区。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [daʊn] [ðɪs] [ɡreɪt] ['rɪvə(r)] — [wɪtʃ] ['θɪədɔ] ['rəuzəvelt] [tʊk] [səʊ] ['meni] [j'iəz]
The journey down this great river — which Theodore Roosevelt took so many years
这 旅行 向下 这 伟大的 河 — 哪个 西奥多 罗斯福 采取 所以 许多 年
['leɪtə(r)] — [wɒz; wəz] [fɜːst] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpɔːtju'ɡiːz, -'ɡiːs] ['mɪʃən(ə)ri] ,
later — was first made by a Portuguese missionary ,
之后 — 曾是 第一的 制成 经过 一个 葡萄牙语 传教士 ,

这条大河的旅程——多年后西奥多·罗斯福也曾沿着这条河航行——最初是由一位葡萄牙传教士完成的。

[huː] [faʊnd] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɡʌmi] [triː] [dʒuːs] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .
who found the same kind of gummy tree juice as that of the West Indies .
WHO 成立 这 相同的 种类 的 软糖 树 汁 作为 那 的 这 西方 印第斯 .

他们发现了与西印度群岛相同的胶状树汁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['æməzən] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ɪ'læstɪk] [ˌaɪ 'tiː]
But the natives along the Amazon had discovered that besides being elastic it
但 这 本地人 沿着 这 亚马逊 有 发现 那 除了 存在 松紧带 它
[wɒz; wəz] ['wɔːtəpruːf] ,
was waterproof ,
曾是 防水的 ,

但亚马逊河沿岸的土著居民发现，这种材料除了有弹性之外，还防水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['ʃuːz] [ðæt] [wʊd] [kiːp] [aʊt] ['wɔːtə(r)] .
and they were making shoes that would keep out water .
和 他们 是 制作 鞋 那 会 保持 出去 水 .

他们当时正在制作防水鞋。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['pɪktʃə(r)] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [bɔɪ] ['spɪlɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪkwɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
You can picture a native boy spilling some of this liquid on his foot ,
你 能 图片 一个 本国的 男生 溢出 一些 的 这 液体 在 他的 脚 ,

你可以想象一个当地男孩不小心把这种液体洒在了脚上，

[ðen] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [hiː; hi] [mait] [wɪð] [ə; eɪ] [mʌd] [paɪ] ,
then covering it , as he might with a mud pie ,
然后 覆盖 它 , 作为 他 可能 和 一个 泥 馅饼 ,

然后像用泥巴做馅饼一样把它盖住。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [draɪd] ['wiɡl] [hɪz; ɪz] [təʊz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] ,
and when it dried wiggling his toes to find that ,
和 什么时候 它 干燥 扭动 他的 脚趾 到 寻找 那 ,

等它干了，他动了动脚趾，发现……

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [best] ['fɪtɪŋ] [ɡʌm] [ʃuː] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz]
he had the first and perhaps the best fitting gum shoe that ever was
他 有 这 第一的 和 也许 这 最好的 配件 胶 鞋 那 曾经 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

他拥有第一双，或许也是有史以来最合脚的胶鞋。

['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ['sæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['sʌbstəns] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] ['jʊərəp] .
Little by little samples of this new substance found their way to Europe .
小的 经过 小的 样品 的 这 新的 物质 成立 他们的 方式 到 欧洲 .

这种新物质的样品逐渐流入欧洲。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈnʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [jˈɪəz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈθɔːtf(ə)l] [men] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə]
It was another hundred years before thoughtful men believed it worth while to
它 曾是 其他 百 年 前 周到 男人 相信 它 值得 尽管 到
[ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [gʌm] .
investigate this gum .
调查 这 胶 .

又过了一百年，一些有识之士才认为值得对这种口香糖进行研究。

[ɪn] - [ðə; ði][ˈpærɪs] [əˈkædəmi] [ɒv; əv] [ˈsaɪəns] [sent] [sʌm; səm][ɪkˈsplɔːrərz][tuː; tə] [lɜːn] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
In 1731 the Paris Academy of Science sent some explorers to learn about it .
在 - 这 巴黎 学院 的 科学 发送 一些 探险家 到 学习 关于 它 .

1731年，巴黎科学院派出一些探险家去了解它。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈfrentʃmən] , [lɑː][ˈkɑːndəˌmaɪn] ,
One of these Frenchmen , La Condamine ,
一 的 这些 法国人 ， 拉 康达明 ，

这些法国人中有一个，名叫拉康达明，

[rəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [kɔːld] " [ˈhiːvɪə] " [[wʌn]] " [ðeə(r)] [fləʊz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [triː] [ə; eɪ] [ˈlɪkə(r)]
wrote of a tree called " Hevea " [1] " There flows from this tree a liquor
写道 的 一个 树 称为 " 橡胶树 " [1] " 那里 流量 从 这 树 一个 酒
[wɪtʃ] [ˈhɑːd(ə)n] [ˈgrædʒuəli] [ænd; ənd] [ˈblækən] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
which hardens gradually and blackens in the air .
哪个 硬化 逐步地 和 黑化 在 这 空气 .

曾写道：“有一种树叫做‘橡胶树’[1]‘从这种树中流出一种液体，这种液体在空气中逐渐变硬变黑。

" [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈkiːtəʊ] [ˈwɔːtəpruːfɪŋ] [klɒθ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,
" He found the people of Quito waterproofing cloth with it ,
" 他 成立 这 人们 的 基多 防水 布 和 它 ，

他发现基多的人们用它制作防水布，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈæməzən] [ˈɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [buːts] [wɪtʃ] , [wen] [ˈblækənd] [ɪn] [sməʊk] ,
and the Amazon Indians were making boots which , when blackened in smoke ,
和 这 亚马逊 印度人 是 制作 靴子 哪个 ，什么时候 变黑 在 抽烟 ，
[lʊkt] [laɪk] [ˈleðə(r)] .
looked like leather .
看起来 喜欢 皮革 .

亚马逊印第安人制作的靴子，在烟熏黑后，看起来像皮革。

[məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðeɪ] [ˈkəʊtɪd] [ˈbɒt(ə)l] - [ʃeɪpt] [məʊldz] ,
Most interesting of all , they coated bottle - shaped moulds ,
最多 有趣的 的 全部 ， 他们 涂层 瓶子 - 形状 模具 ，

最有趣的是，他们给瓶状模具涂上了涂层。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [gʌm] [hæd; həd] [ˈhɑːd(ə)nd] [ðeɪ] [wʊd] [breɪk] [ðə; ði] [məʊld] ,
and when the gum had hardened they would break the mould ,
和 什么时候 这 胶 有 硬化 他们 会 休息 这 模具 ，

等口香糖变硬后，他们就会打破模具。

[ˈʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] , [ˈliːvɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈbreɪkəbl] [ˈbɒt(ə)l] [ðæt] [wʊd]
shaking the pieces out of the neck , leaving an unbreakable bottle that would
摇晃 这 件 出去 的 这 脖子 ， 离开 一个 牢不可破 瓶子 那 会
[həʊld][ˈlɪkwɪdz] .
hold liquids .
抓住 液体 .

将碎片从瓶颈中摇出，留下一个坚固耐用、可以盛装液体的瓶子。

[[wʌn]] [ˈhiːvɪə] [ɪz] [prəˈnaʊnst] [hiː] - - [viː] - [ʌ; ɜː] .
[1] Hevea is pronounced Hee ' - vee - uh .
[1] 橡胶树 是 发音 熙 - - V形 - 呃 .

[1] Hevea 的发音是 Hee'-vee-uh。

['kaʊtʃuːk] [ɪz] [prə'naʊnst] [kuː] - - [tʃʊk] .
Caoutchouc is pronounced koo ' - chook .
橡胶 是 发音 库 - - 鸡 .

Caoutchouc 的发音是 koo'-chook。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [ðæt] ['lɪzbən] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ɪmpɔːt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz]
It was not long afterwards that Lisbon began to import some of these
它 曾是 不是 长的 然后 那 里斯本 开始 到 进口 一些 的 这些
['kruːdli] ['fæʃ(ə)nd] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
crudely fashioned articles ,
粗略地 造型 文章 ,

不久之后，里斯本开始进口一些这类做工粗糙的商品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] [sent] [tuː; tə][brə'zɪl] ['sevrəl] [peəz]
and it is said that in 1755 the King of Portugal sent to Brazil several pairs
和 它 是 说 那 在 - 这 国王 的 葡萄牙 发送 到 巴西 一些 对
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [buːts] [tuː; tə][biː; bi]['wɔːtəpruːf, 'wɔ-] .
of his boots to be waterproofed .
的 他的 靴子 到 是 防水 .

据说在 1755 年，葡萄牙国王曾将几双他的靴子送到巴西进行防水处理。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['pærə] , [brə'zɪl] , [sent] [hɪm][ə; eɪ] [fʊl] [suːt][ɒv; əv]
A few years later the Government of Para , Brazil , sent him a full suit of
一个 很少 年 之后 这 政府 的 帕拉 , 巴西 , 发送 他 一个 满的 套装 的
['rʌbə(r)] [kləʊðz] .
rubber clothes .
橡皮 衣服 .

几年后，巴西帕拉州政府送给他一套完整的橡胶服。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , [ðɪs] [ɪ'læstɪk] [gʌm] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['əʊnli][ə; eɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
For all that , this elastic gum was for the most part only a curiosity ,
为了 全部 那 , 这 松紧带 胶 曾是 为了 这 最多 部分 仅有的 一个 好奇心 ,

尽管如此，这种弹性口香糖在很大程度上只是一种新奇事物而已。

[ænd; ənd] [fjuː] ['piːp(ə)l] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
and few people knew there was such a thing .
和 很少 人们 知道 那里 曾是 这样的 一个 事物 .

很少有人知道还有这种东西。

[ə'baʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - , [ə; eɪ] [blæk] , ['baʊnsɪŋ] [bɔːl] [ɒv; əv] ['kaʊtʃuːk] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiənz]
About the year 1770 , a black , bouncing ball of caoutchouc , as the Indians
关于 这 年 - , 一个 黑色的 , 弹跳 球 的 橡胶 , 作为 这 印度人
[kɔːld] [ðə; ði] [gʌm] ,
called the gum ,
称为 这 胶 ,

大约在1770年，一种黑色的、弹跳的橡胶球，印第安人把这种胶叫做caoutchouc。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['trævlz] [faʊnd] [ɪts] [wei] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['priːstli] , [ðə; ði][mæn] [huː] [geɪv]
after many travels found its way to England , and Priestley , the man who gave
后 许多 旅行 成立 它是 方式 到 英格兰 , 和 普里斯特利 , 这 男人 WHO 给予
[ˌjuː 'es]['ɒksɪdʒən] ,
us oxygen ,
我们 氧 ,

经过多次辗转，它最终来到了英国，而普里斯特利，这位发明了氧气的人，

['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rʌb] [aʊt] ['pens(ə)l][mɑːrks] .
learned that it would rub out pencil marks .
学习 那 它 会 擦 出去 铅笔 标记 .

我发现它可以擦掉铅笔印记。

[ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [nemd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['prɒbəbli] [gest] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs]
Then and there he named it what you have probably guessed long before this
然后 和 那里 他 命名 它 什么 你 有 大概 猜对了 长的 前 这

: " [rʌb] - [bəː] .
: " rub - ber .
: " 擦 - ber .

当时他就给它取了个名字，你可能早就猜到了：“橡胶”。

" ['nɪəli] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] [ɪk'sept] ['ɪŋglɪʃ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] ['rʌbə(r)] [sʌm; səm]
" Nearly every language except English uses in place of the word rubber some
" 几乎 每一个 语言 除了 英语 用途 在 地方 的 这 单词 橡皮 一些

[fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] [wɜːd] " ['kaʊtʃuːk] ,
form of the native Word " caoutchouc ,
形式 的 这 本国的 单词 " 橡胶 ,

除了英语之外，几乎所有语言都用“caoutchouc”这个词的某种形式来代替“rubber”这个词。

" [wɪtʃ] [miːnz] " ['wiːpɪŋ] [triː] .
" which means " weeping tree .
" 哪个 方法 " 哭泣 树 .

“意思是“哭泣的树”。

" ['ɑːftə(r)] ['priːstliz] [dɪ'skʌvəri] , [ə; eɪ][wʌn] - [ɪntʃ] " ['rʌbə(r)] " [səʊld][fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] , [ɔː(r)]
" After Priestley's discovery , a one - inch " rubber " sold for three shillings , or
" 后 普里斯特利的 发现 , 一个 一 - 英寸 " 橡皮 " 卖 为了 三 先令 , 或者

[ə'baʊt] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] ,
about seventy - five cents ,
关于 七十 - 五 分 ,

“普里斯特利发现橡胶后，一英寸长的‘橡胶’售价为三先令，约合七十五美分。”

[bʌt; bət] ['ɑːtɪsts] [wɜː(r); wə(r)][glæd][tuː; tə] [peɪ] ['iːv(ə)n] [ðæt] [praɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz]
but artists were glad to pay even that price , because their work was
但 艺术家 是 高兴的 到 支付 甚至 那 价格 , 因为 他们的 工作 曾是

[meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['iːzɪə] .
made so much easier .
制成 所以 很多 更轻松 .

但艺术家们很乐意付出这样的代价，因为这让他们的工作变得容易得多。

['tʃæptə(r)] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER 2
章 2

第二章

[tʃɑːlz] ['gʊdˌjɪə(r)]
CHARLES GOODYEAR
查尔斯 固特异

查尔斯·古德伊尔

[ɪn] - [brə'zɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['kʌntri] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['rʌbə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
In 1800 Brazil was the only country manufacturing rubber articles ,
在 - 巴西 曾是 这 仅有的 国家 制造业 橡皮 文章 ,

1800年，巴西是唯一生产橡胶制品的国家。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [best] ['mɑːkɪt] [suːn] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
and her best market soon proved to be North America .
和 她 最好的 市场 很快 已证实 到 是 北 美国 .

事实证明，她最大的市场是北美。

['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst] ['rʌbə(r)] [ðɪs] ['kʌntri] [sɔː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] [ɪn]['klɪpə(r)]
Probably the first rubber this country saw was brought to New England in clipper
大概 这 第一的 橡皮 这 国家 锯 曾是 带来 到 新的 英格兰 在 快艇
[ʃɪps] [æz; əz]['bæləst][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [kruːd] [lʌmps] [ænd; ənd][bɔːlz] .
ships as ballast in the form of crude lumps and balls .
船舶 作为 压载物 在 这 形式 的 原油 肿块 和 球 .

这个国家最早见到的橡胶可能是用快船作为压舱物，以粗糙的块状和球状形式运到新英格兰的。

['rʌbə(r)] ['ʃuːz] , ['wɔːtə(r)] - ['bɒtlz] , ['paʊdə(r)] - [flɑːsk] , [ænd; ənd][tə'bækəʊ] - ['paʊtʃɪz] [faʊnd] ['baɪəz]
Rubber shoes , water - bottles , powder - flasks , and tobacco - pouches found buyers
橡皮 鞋 , 水 - 瓶子 , 粉末 - 烧瓶 , 和 烟草 - 小袋 成立 买家
[ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [pɔːts] ,
in the American ports ,
在 这 美国人 端口 ,

橡胶鞋、水瓶、粉瓶和烟草袋在美国港口找到了买家。

[bʌt; bət] ['rʌbə(r)] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)][məʊst][ɪn][dɪ'mɑːnd] .
but rubber shoes were most in demand .
但 橡皮 鞋 是 最多 在 要求 .

但橡胶鞋的需求量最大。

[suːn] [sʌm; səm] [ə'mɛrɪkənz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ɪmpɔːt] [rɔː] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə][ˌmænju'fæktʃə(r)] ['rʌbə(r)]
Soon some Americans began to import raw rubber and to manufacture rubber
很快 一些 美国人 开始 到 进口 生的 橡皮 和 到 生产 橡皮
[gʊdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
goods of their own ,
商品 的 他们的 自己的 ,

不久之后，一些美国人开始进口橡胶原料，并自行生产橡胶制品。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ə; eɪ] ['skɑːtʃmən] [nemd] ['mækɪntɒʃ] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv]
and in the old world a Scotchman named Macintosh found a way of
和 在 这 老的 世界 一个 苏格兰人 命名 麦金托什 成立 一个 方式 的
['wɔːtəpruːfɪŋ] [klɒθ] [baɪ] ['spredɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [θɪn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv]['rʌbə(r)] [dɪ'zɒlvd] [ɪn][kəʊl]
waterproofing cloth by spreading on it a thin coating of rubber dissolved in coal
防水 布 经过 传播 在 它 一个 薄的 涂层 的 橡皮 溶解 在 煤炭
['næfθə; 'næpθə] .
naphtha .
石脑油 .

在旧世界，一位名叫麦金托什的苏格兰人发现了一种防水布料的方法，即在布料上涂抹一层溶解在煤油中的橡胶薄层。

['meni] ['piːp(ə)l] [stɪl] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] ['reinkəuts] [æz; əz] ['mækɪntɒʃ] .
Many people still refer to raincoats as mackintoshes .
许多 人们 仍然 参考 到 雨衣 作为 麦金托什 .

许多人仍然把雨衣称为麦金托什。

['rʌbə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ʃeəd] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['rʌbə(r)] ['ʃuːz] ,
Rubber clothing shared favor with rubber shoes ,
橡皮 衣服 共享 偏爱 和 橡皮 鞋 ,

橡胶服装与橡胶鞋一样受欢迎。

[bʌt; bət][ɪts][ˌpɒpju'lærəti][wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][weə(r)] [wel] [ænd; ənd]
but its popularity was short - lived for it did not wear well and
但 它是 人气 曾是 短的 - 居住地 为了 它 做过 不是 穿 出色地 和
[wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['sensətɪv] [tuː; tə] ['temprətʃə(r)] [æz; əz] [mə'læsɪz] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] .
was almost as sensitive to temperature as molasses and butter .
曾是 几乎 作为 敏感的 到 温度 作为 糖蜜 和 黄油 .

但它的流行时间很短，因为它不耐高温，而且对温度的敏感度几乎和糖蜜、黄油一样高。

[ðə; ði] ['rʌbə(r)] [ʃuːz] [ænd; ənd] [kəʊts] [get] [hɑːd] [ænd; ənd] [stɪf] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ænd; ənd] [sɒft] [ænd; ənd]
The rubber shoes and coats get hard and stiff in winter and soft and
这 橡皮 鞋 和 外套 得到 难的 和 僵硬的 在 冬天 和 柔软的 和
['stɪki] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
sticky in summer .
黏 在 夏天 .

橡胶鞋和橡胶外套在冬天会变硬变黏，在夏天会变软变粘。

[ə; eɪ] [mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] ['əʊvərɔːlz] [huː] [sæt] [daʊn] [tuː] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [wɔːm] [stəʊv]
A man wearing a pair of rubber overalls who sat down too near a warm stove
一个 男人 穿着 一个 一对 的 橡皮 连体工作服 WHO 卫星 向下 也 靠近 一个 温暖的 火炉
[suːn] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['əʊvərɔːlz] ,
soon found that his overalls ,
很快 成立 那 他的 连体工作服 ,

一个穿着橡胶工作服的男人，因为坐得离温暖的炉子太近，很快发现他的工作服……

[hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [fɑːst] [tə'geðə(r)] .
his chair and himself were stuck fast together .
他的 椅子 和 他自己 是 卡住 快速地 一起 .

他和他的椅子紧紧地粘在一起了。

[ðə; ði] [fɜːst] ['rʌbə(r)] [kəʊts] [bɪ'keɪm] [səʊ] [stɪf] [ɪn] [kəʊld] ['weðə(r)] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [tʊk] [wʌn] [ɒf] [juː; jʊ]
The first rubber coats became so stiff in cold weather that when you took one off you
这 第一的 橡皮 外套 成为 所以 僵硬的 在 寒冷的 天气 那 什么时候 你 采取 一 离开 你
[kʊd; kəd] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
could stand it up in the middle of the floor and leave it ,
可以 站立 它 向上 在 这 中间 的 这 地面 和 离开 它 ,

第一批橡胶外套在寒冷天气里变得非常硬，以至于脱下来后可以把它立在地板中央，然后就那样放着不管了。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stænd] [laɪk] [ə; eɪ] [tent] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [θɔːd] [aʊt] ,
for it would stand like a tent until the rubber thawed out ,
为了 它 会 站立 喜欢 一个 帐篷 直到 这 橡皮 解冻 出去 ,

因为在橡胶融化之前，它会像帐篷一样立在那里。

[ænd; ənd] [wen] [θɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æz; əz] [ɪz] [flai] - ['peɪpə(r)] [tuː; tə]
and when thawed it was almost as uncomfortable as is fly - paper to
和 什么时候 解冻 它 曾是 几乎 作为 不舒服 作为 是 飞 - 纸 到
[ðə; ði] [flai] .
the fly .
这 飞 .

解冻后，它对苍蝇来说几乎和粘蝇纸对苍蝇一样不舒服。

[wʌn] [deɪ] [tʃɑːlz] ['gʊdˌjɪə(r)] , [ə; eɪ] [kə'netɪkət] ['hɑːdweə(r)] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'ventɪv] [tɜːn]
One day Charles Goodyear , a Connecticut hardware merchant of an inventive turn
一 天 查尔斯 固特异 , 一个 康涅狄格州 硬件 商人 的 一个 富有创造力的 转动
[ɒv; əv] [maɪnd] ,
of mind ,
的 头脑 ,

有一天，康涅狄格州一位极富创造力的五金商人查尔斯·古德伊尔

[went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [laɪf] [prɪ'zɜːvə(r)] .
went to a store to buy a life preserver .
去 到 一个 店铺 到 买 一个 生活 保护者 .

去商店买了一件救生衣。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['əʊnli] [ɪm'pɜːfɪkt] [wʌnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [druː] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi]
He could find only imperfect ones , but they drew his attention to the study
他 可以 寻找 仅有的 不完善 一个 , 但 他们 画 他的 注意力 到 这 学习
[ɒv; əv] ['rʌbə(r)] ,
of rubber ,
的 橡皮 ,

他只能找到一些不完美的橡胶制品，但这却引起了他对橡胶研究的关注。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [naɪt] .
and presently he was thinking of it by day and dreaming of it by night .
和 目前 他 曾是 思维 的 它 经过 天 和 做梦 的 它 经过 夜晚 .

现在他白天想着这件事，晚上梦着这件事。

['rʌbə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
Rubber became a passion with him .
橡皮 成为 一个 热情 和 他 .

橡胶成了他的挚爱。

[hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [sʌm; səm] [wei] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːm] [jet] ['fleksəb(ə)l] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] ,
He felt sure some way could be found to make it firm yet flexible regardless of temperature ,
他 毛毡 当然 一些 方式 可以 是 成立 到 制作 它 公司 然而 灵活的 不管 的 温度 ,

他确信一定能找到某种方法，使其无论温度如何都能保持坚固而又富有弹性。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] [hiː; hi] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] ['dɪfrənt] ['mɪkstʃər] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
and for ten years he experimented with different mixtures and processes , hoping to find the right one .
和 为了 十 年 他 实验 和 不同的 混合物 和 流程 , 希望 到 寻找 这 正确的 一 .

十年来，他尝试了各种不同的混合物和工艺，希望能找到合适的配方。

[səʊ] [ɪn'tent] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] .
So intent was he on his search that he found time for nothing else .
所以 意图 曾是 他 在 他的 搜索 那 他 成立 时间 为了 没有什么 别的 .

他一心只想找到目标，以至于没有时间做其他事。

[djuː] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [went] [tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] .
Due to neglect his business went to pieces and he became very poor .
到期的 到 忽视 他的 商业 去 到 件 和 他 成为 非常 贫穷的 .

由于疏于经营，他的生意垮掉了，他变得非常贫穷。

['faɪnəli] , [ɪn] - , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ɪn] [dɪ'speə(r)] ,
Finally , in 1839 , when he was on the point of giving up in despair ,
最后 , 在 - , 什么时候 他 曾是 在 这 观点 的 给予 向上 在 绝望 ,

最后，在1839年，当他几乎绝望到放弃的时候，

[hiː; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [keɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] .
he accidentally came upon the solution .
他 偶然 来了 之上 这 解决方案 .

他偶然间找到了解决方法。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] , [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] , [θruː] [læk] [ɒv; əv] [fʌndz] ,
He was experimenting in his kitchen , a place which , through lack of funds ,
他 曾是 实验 在 他的 厨房 , 一个 地方 哪个 , 通过 缺少 的 资金 ,

他正在自家厨房里做实验，由于资金短缺，那个厨房……

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [fɔːst] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [lə'bɒrətri] .
he was often forced to use as a laboratory .
他 曾是 经常 强制 到 使用 作为 一个 实验室 .

他经常被迫将其用作实验室。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] , ['sʌlfə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kemɪk(ə)lz] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] ,

Part of a mixture of rubber , sulphur and other chemicals , with which he was working ,

部分 的 一个 混合物 的 橡皮 , 硫 和 其他 化学品 , 和 哪个 他 曾是 在职的 ,

这是他当时正在研究的一种橡胶、硫磺和其他化学品的混合物的一部分。

['hæpənd] [tuː; tə] [drɒp] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊv] .

happened to drop on the top of the stove .

发生 到 降低 在 这 顶部 的 这 火炉 .

不小心掉到炉子上了。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ðeə(r)] ['sɪzlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['əʊdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['rʌbə(r)] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

It lay there sizzling and charring until the odor of the burning rubber called his attention to it .

它 躺 那里 炙热 和 烧焦 直到 这 气味 的 这 燃烧 橡皮 称为 他的 注意力 到 它 .

它躺在那里滋滋作响，焦黑一片，直到橡胶燃烧的气味引起了他的注意。

[æz; əz] [hiː; hi] [stuːpt] [tuː; tə] [skreɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði] [stəʊv] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒv; əv] ['wʌndə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['djʊərɪŋ] [ɪts] [briːf] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [stəʊv] .

As he stooped to scrape it off the stove he gave a start of wonder as he noted that a change had come over the rubber during its brief contact with the stove .

作为 他 弯腰 到 刮 它 离开 这 火炉 他 给予 一个 开始 的 想知道 作为 他 著名的 那 一个 改变 有 来 超过 这 橡皮 期间 它是 简短的 接触 和 这 火炉 .

当他弯腰去刮掉炉子上的橡胶时，他惊讶地发现橡胶在与炉子短暂接触后发生了变化。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ðə; ði] ['mɪkstʃə(r)] [hæd; həd] [nɒt] ['meltɪd] ,

To his surprise the mixture had not melted ,

到 他的 惊喜 这 混合物 有 不是 融化 ,

令他惊讶的是，混合物并没有融化。

[bʌt; bət] [hæd; həd] ['flætnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['dɒlə(r)] .

but had flattened out in the shape of a silver dollar .

但 有 扁平的 出去 在 这 形状 的 一个 银 美元 .

但却被压扁成了银元的形状。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [kuːld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændld] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bent] [ænd; ənd] [stretʃt] ['iːzəli] ,

When it had cooled enough to be handled , he found that it bent and stretched easily ,

什么时候 它 有 冷却 足够的 到 是 处理 , 他 成立 那 它 弯曲 和 拉伸 容易地 ,

等它冷却到可以触摸的时候，他发现它很容易弯曲和拉伸。

[wɪ'ðaʊt] ['krækɪŋ] [ɔː(r)] ['breɪkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [snæpt] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] .

without cracking or breaking , and that it always snapped back to its original shape .

没有 裂纹 或者 打破 , 和 那 它 总是 啪啪 后退 到 它是 原来的 形状 .

不会开裂或断裂，而且总是能恢复到原来的形状。

['streɪndʒɪst] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] ['stɪki] .

Strangest of all , it was no longer sticky .

最奇怪的 的 全部 , 它 曾是 不 更长 黏 .

最奇怪的是，它不再粘手了。

[ə'pærəntli] [hɑːf][ðə; ði]['prɒbləm][wɒz; wəz] [sɒlvd] .
Apparently half the problem was solved .
显然 一半 这 问题 曾是 已解决 .

显然，一半的问题已经解决了。

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [njuː] ['mɪkstʃə(r)] [wʊd] [stænd][ðə; ði][kəʊld][hiː; hi][hæd; həd] [jet] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ,
Whether his new mixture would stand the cold he had yet to find out ,
无论 他的 新的 混合物 会 站立 这 寒冷的 他 有 然而 到 寻找 出去 ,

他的新配方能否经受住寒冷的考验，还有待观察。

[səʊ][hiː; hi] [neɪld] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][bed] .
so he nailed it on the outside of the door and went to bed .
所以 他 钉子 它 在 这 外部 的 这 门 和 去 到 床 .

于是他把钉子钉在门外，然后去睡觉了。

['prɒbəbli] [hiː; hi] [slept] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌp] ['ɜːli] .
Probably he slept but little and was up early .
大概 他 睡着了 但 小的 和 曾是 向上 早期的 .

他可能睡得很少，而且起得很早。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði][kəʊld] .
At any rate he found the rubber unaffected by the cold .
在 任何 速度 他 成立 这 橡皮 不受影响 经过 这 寒冷的 .

总之，他发现橡胶并未受到寒冷的影响。

[ðen] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['riːəl] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][hiː; hi] [nemd] [ðə; ði]
Then he knew that he had made a real discovery and he named the
然后 他 知道 那 他 有 制成 一个 真实的 发现 和 他 命名 这
['prəʊses] " ['vʌlkənaɪzɪŋ] " ['ɑːftə(r)] ['vʌlkən] ,
process " vulcanizing " after Vulcan ,
过程 " 硫化 " 后 火神 ,

这时他意识到自己有了真正的发现，于是以火神伏尔甘的名字将这一工艺命名为“硫化”。

[ðə; ði]['rəʊmən][gɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)] .
the Roman god of fire .
这 罗马 上帝 的 火 .

罗马的火神。

" ['vʌlkənaɪzɪŋ] " [miːnz] ['mɪksɪŋ] [pjʊə(r)] ['rʌbə(r)] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['kemɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪɪŋ]
" Vulcanizing " means mixing pure rubber with certain chemicals and then applying
" 硫化 " 方法 混合 纯的 橡皮 和 肯定 化学品 和 然后 申请
[hiːt] .
heat .
热 .

“硫化”是指将纯橡胶与某些化学物质混合，然后加热。

[ɒn] [ðɪs] ['prəʊses] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['sɪmp(ə)l] ,
On this process , which is by no means simple ,
在 这 过程 , 哪个 是 经过 不 方法 简单的 ,

这个过程绝非易事，

[ðə; ði] [greɪt] ['rʌbə(r)] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
the great rubber business of the world has been established .
这 伟大的 橡皮 商业 的 这 世界 有 到过 已确立的 .

世界橡胶产业已经建立起来。

['præktɪkli] ['evriθɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['rʌbə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] ,
Practically everything made of rubber , or of which rubber is a part ,
几乎 一切 制成 的 橡皮 , 或者 的 哪个 橡皮 是 一个 部分 ,

几乎所有由橡胶制成或含有橡胶成分的东西，

[hæz; həz][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] ['vʌlkənaɪzɪŋ] ['prəʊses] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [kɛdz] ,
has to go through the vulcanizing process , whether it is a pair of Keds ,
有 到 去 通过 这 硫化 过程 , 无论 它 是 一个 一对 的 Keds ,

无论是Keds牌的鞋子，都必须经过硫化处理。

[ə; eɪ]['taɪə(r)] , [ə; eɪ] [fruːt] [dʒɑː(r)] [rɪŋ] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['dɔːmæt] .
a tire , a fruit jar ring , or a doormat .
一个 胎 , 一个 水果 罐 戒指 , 或者 一个 门垫 .

轮胎、水果罐环或门垫。

[səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'siːvd] [baɪ] ['priːviəs] ['rʌbə(r)] ['ventʃəz] [ðæt] ['gʊdˌjɪə(r)]
So many people had been deceived by previous rubber ventures that Goodyear
所以 许多 人们 有 到过 受骗 经过 以前的 橡皮 风险投资 那 固特异
[hæd; həd] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['faɪndɪŋ] ['eniwʌn] [wɪð] [ɪ'nʌf] [feɪθ] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz]
had great trouble in finding anyone with enough faith to invest money in his
有 伟大的 麻烦 在 寻找 任何人 和 足够的 信仰 到 投资 钱 在 他的
[dɪ'skʌvəri] .
discovery .
发现 .

由于之前橡胶投资项目受骗的人太多，古德伊尔很难找到愿意投资他这项发现的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]
It was some time before he was able to take out the first of the
它 曾是 一些 时间 前 他 曾是 有能力的 到 拿 出去 这 第一的 的 这
[mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] ['peɪtnts] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] [fɔː(r); fə(r)]
more than sixty patents which he was granted during his lifetime for
更多的 比 六十 专利 哪个 他 曾是 的确 期间 他的 寿命 为了
[ə'plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['prəʊses][tuː; tə] ['veəriəs] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
applying his process to various uses .
申请 他的 过程 到 各种各样的 用途 .

他花了很长时间才获得他一生中获得的六十多项专利中的第一项，这些专利是将他的工艺应用于各种用途而授予他的。

['ʌndə(r)] [ðiːz] ['peɪtnts] [hiː; hi] ['laɪsnst] ['sevrəl] ['fæktriz] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['prəʊses][ɪn][ðə; ði]
Under these patents he licensed several factories to use the process in the
在下面 这些 专利 他 获得许可的 一些 工厂 到 使用 这 过程 在 这
[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [gʊdz] ,
manufacture of rubber goods ,
生产 的 橡皮 商品 ,

他凭借这些专利授权多家工厂使用该工艺生产橡胶制品。

[bʌt; bət] [rɪ'kwaɪəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][stæmp][ɔːl] [gʊdz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['gʊdˌjɪə(r)] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]
but required them to stamp all goods with the words " Goodyear patent
但 必需的 他们 到 邮票 全部 商品 和 这 字 " 固特异 专利
.
.
.

但要求他们在所有商品上印上"固特异专利"字样。

" [skɔːz] [ɒv; əv] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [sɪns] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] ['gʊdˌjɪə(r)] ,
" Scores of companies have since used the name Goodyear ,
" 得分 的 公司 有 自从 用过的 这 姓名 固特异 ,

"此后，许多公司都使用了固特异这个名字，

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] ['fæktriz] [ðæt] [hiː; hi] ['laɪsnst] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːts]
but the only factories that he licensed which are now in existence are parts
但 这 仅有的 工厂 那 他 获得许可的 哪个 是 现在 在 存在 是 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)] ['kʌmpəni] .
of the United States Rubber Company .
的 这 团结的 各州 橡皮 公司 .

但他授权的工厂中，目前仍在运营的只有美国橡胶公司的一部分。

['gʊdʒɪə(r)] ['ɒf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪz; ɪz] ['peɪtnts] [ɪn] [kɔːt] .
Goodyear often had to defend his patents in court .
固特异 经常 有 到 保卫 他的 专利 在 法庭 .

固特异经常需要在法庭上捍卫自己的专利。

[ɪn][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] [ðiːz] [suːts] ,
In the most famous of these suits ,
在 这 最多 著名的 的 这些 西装 ,

在这些诉讼案中最著名的一起中，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] [baɪ]['dænjəl]['webstə(r)][ænd; ənd] [ə'pəʊzd] [baɪ]['ruːfəs] [tʃəʊt] ,
he was defended by Daniel Webster and opposed by Rufus Choate ,
他 曾是 辩护 经过 丹尼尔 韦伯斯特 和 反对 经过 鲁弗斯 乔特 ,

他的辩护律师是丹尼尔·韦伯斯特，反对者是鲁弗斯·乔特。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ˌɪntə'wəʊvən] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['rʌbə(r)] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
so that we see interwoven in the story of rubber the names of two of the
所以 那 我们 看 交织 在 这 故事 的 橡皮 这 姓名 的 二 的 这
['greɪtɪst] ['steɪtsmən] [ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [prə'djuːst] .
greatest statesmen this country has produced .
最 政治家 这 国家 有 生产 .

因此，在橡胶的故事中，我们看到了美国历史上两位最伟大的政治家的名字交织在一起。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER 3
章 3

第三章

[ðə; ði] ['hiːvɪə] [triː]
THE HEVEA TREE
这 橡胶树 树

橡胶树

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] [fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['stɔːri][wiː; wi] [meɪ] [θæŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ]
For the very first of the rubber story we may thank a little wood - boring
为了 这 非常 第一的 的 这 橡皮 故事 我们 可能 感谢 一个 小的 木头 - 无聊的
['biːtl] ,
beetle ,
甲虫 ,

橡胶故事的开端，或许要感谢一只小小的蛀木甲虫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz][ɒv; əv] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz]
and the way nature has of helping her children to protect themselves
和 这 方式 自然 有 的 帮助 她 孩子们 到 保护 他们自己
.
.
.

以及大自然帮助她的孩子们保护自己的方式。

[ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] [ɪz][æz; əz] [seɪf] [frɒm; frəm] ['hʌŋgri] ['kæt(ə)l][æz; əz] [ðəʊ] [fenst]
The thistle of the meadow is as safe from hungry cattle as though fenced
这 蓟 的 这 草地 是 作为 安全的 从 饥饿的 牛 作为 尽管 围栏
[ɪn][baɪ] [bɑːbd] ['waɪə(r)] .
in by barbed wire .
在 经过 带倒刺的 金属丝 .

草甸上的蓟草，就像被带刺铁丝网围起来一样，不会受到饥饿牛群的侵害。

[ə; eɪ] [kaʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['stɑːvɪŋ] [ðæt] [wʊd] [keə(r)] [tuː; tə] ['fleɪvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌntʃən] [wɪð]
A cow must be starving that would care to flavor her luncheon with
一个 奶牛 必须 是 饥饿 那 会 关心 到 味道 她 午餐 和
[ðə; ði] ['niːd(ə)lz] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [beəz] .
the needles that the thistle bears .
这 针 那 这 蓟 熊 .

一头母牛一定是饿坏了，才会用蓟草的针叶来给午餐增添风味。

[ðə; ði] ['kɒmən] [skʌŋk] ['kæbɪdʒ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['temptɪŋ] [miːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ]
The common skunk cabbage would make a tempting meal for her after a
这 常见的 臭鼬 卷心菜 会 制作 一个 诱人的 一顿饭 为了 她 后 一个
['wɪntə(r)] [ɒv; əv] [draɪ] ['fiːdɪŋ] ,
winter of dry feeding ,
冬天 的 干燥 喂养 ,

经过一个冬季食物匮乏的时期，常见的臭菘对她来说会是一顿诱人的食物。

[hæd; həd] [nɒt] ['neɪtʃə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['əʊdə(r)] [ðæt] [dis'gʌst] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [sprɪŋ] - [taɪm]
had not Nature given it an odor that disgusts even a spring - time
有 不是 自然 给定 它 一个 气味 那 令人厌恶 甚至 一个 春天 - 时间
['æpɪtaɪt] .
appetite .
食欲 .

难道大自然没有赋予它一种连春天的食欲都感到厌恶的气味吗?

[ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['welkəm] [ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ðæt] [help] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒlən]
The milkweed welcomes the bees and flies that help to distribute her pollen
这 乳草 欢迎 这 蜜蜂 和 苍蝇 那 帮助 到 分发 她 花粉
[weə(r)] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] [spred] ,
where she wants it spread ,
在哪里 她 想要 它 传播 ,

乳草欢迎蜜蜂和苍蝇，它们帮助它将花粉传播到它希望传播的地方。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['juːsləs] [θiːvz] [ðæt] ['trespəs] [ʌp]
but she has her own way of punishing the useless thieves that trespass up
但 她 有 她 自己的 方式 的 惩罚 这 无用 窃贼 那 侵入 向上
[hɜː(r); hə(r)] [stɔːk] .
her stalk .
她 茎 .

但她有自己惩罚擅闯她领地的无用窃贼的方式。

[weər'evə(r)] [ðə; ði] [hʊks] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪnˌsɛkts] [fiːt] [pɪəs] [hɜː(r); hə(r)] ['tendə(r)] [skɪn] ,
Wherever the hooks of an insect's feet pierce her tender skin ,
无论 这 钩子 的 一个 昆虫的 脚 刺穿 她 投标 皮肤 ,

昆虫的脚钩刺穿她娇嫩的皮肤，

[ʃiː; ʃi] [pɔːrz] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪlki] [dʒuːs] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [ɪts] [fiːt] [ænd; ənd] ['bɒdi] ,
she pours out a milky juice to entangle its feet and body ,
她 倾倒 出去 一个 乳白色 汁 到 绞 它是 脚 和 身体 ,

她倒出乳白色的汁液，缠住它的脚和身体，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lʌki] [bʌg] [ðæt] [sək'siːdz] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [dʒuːs] ['hɑːd(ə)n] ,
and it is a lucky bug that succeeds in escaping before this juice hardens ,
和 它 是 一个 幸运的 漏洞 那 成功 在 逃脱 前 这 汁 硬化 ,

能在这汁液凝固之前逃脱的虫子真是幸运。

[ænd; ənd] [həʊldz] [hɪm] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [kən'demd] [tuː; tə] [daɪ] .
and holds him a prisoner condemned to die .
和 持有 他 一个 囚犯 谴责 到 死 .

并将他作为囚犯关押，判处死刑。

[ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [plɑːnts] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ə'bɪləti] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlkwiːd]
All over the world there are plants with the same ability that the milkweed
全部 超过 这 世界 那里 是 植物 和 这 相同的 能力 那 这 乳草
[hæz; həz] ,
has ,
有 ,

世界各地都有一些植物具有与马利筋相同的能力。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [triːz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɒpɪks] .
but it is especially true of certain trees and vines of the tropics .
但 它 是 尤其 真的 的 肯定 树木 和 藤蔓 的 这 热带 .

但对于热带地区的某些树木和藤蔓来说，情况尤其如此。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːtl] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [bɔː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz]
As soon as the little beetle begins to bore into the bark of one of these
作为 很快 作为 这 小的 甲虫 开始 到 钻孔 进入 这 吠 的 一 的 这些
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

当这只小甲虫开始钻入其中一棵树的树皮时，

[ðeə(r)] [pɔːrz] [aʊt] [ə; eɪ] ['stɪki] , ['mɪlki] ['fluːɪd] [ðæt] [kɪlz] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [æt; ət] [wʌns] .
there pours out a sticky , milky fluid that kills the insect at once .
那里 倾倒 出去 一个 黏 , 乳白色 体液 那 杀戮 这 昆虫 在 一次 .

会流出一种粘稠的乳白色液体，立即杀死昆虫。

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] , [ðə; ði] [wuːnd] [wʊd] [rɪ'meɪn] ['əʊpən] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ['rɒbə(r)]
If this were all , the wound would remain open , ready for the next robber
如果 这 是 全部 , 这 伤口 会 保持 打开 , 准备好 为了 这 下一个 强盗
[huː] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
who came along .
WHO 来了 沿着 .

如果仅此而已，伤口就会一直敞开着，等待下一个劫匪的到来。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [breɪk] [meɪ] [biː; bi] [hiːld] , [ə; eɪ] [sɪ'ment] [ɪz] ['nesəsəri] , [bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ] [hɑːd]
In order that the break may be healed , a cement is necessary , but not a hard
在 命令 那 这 休息 可能 是 已治愈 , 一个 水泥 是 必要的 , 但 不是 一个 难的
,
,
,

为了使断裂处愈合，需要使用粘合剂，但不需要使用坚硬的粘合剂。

[ʌn'jiːldɪŋ] [wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wʊd] ['krʌmb(ə)l] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɪn]
unyielding one , for that would crumble away with the motion of the tree in
不屈 一 , 为了 那 会 崩溃 离开 和 这 运动 的 这 树 在
[ðə; ði] [wɪnd] .
the wind .
这 风 .

坚不可摧的，因为那样的树就会随着风中的摇曳而崩塌。

[səʊ] [wɪð] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,
So with Mother Nature's perfection in doing things ,
所以 和 母亲 自然的 完美 在 正在做 事物 ,

所以，凭借大自然做事的完美性，

[ðə; ði] ['veri] [plɑːnt] [dʒuːs] [ðæt] [hæz; həz] [dʌn] ['djuːti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)n] [ɪz] ['hɑːd(ə)nd] ['ɪntuː] [æn; ən]
the very plant juice that has done duty as a poison is hardened into an
这 非常 植物 汁 那 有 完毕 责任 作为 一个 毒 是 硬化 进入 一个
[ɪ'læstɪk] ['stɒpə(r)] ,
elastic stopper ,
松紧带 塞子 ,

曾经起到毒药作用的植物汁液，如今却凝固成了富有弹性的塞子。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [fɑː(r)][ðə; ði] [triː] [meɪ] [sweɪ] [ænd; ənd] [tʌg] [æt; ət][ðə; ði] [wuːnd] ,
with the result that , no matter how far the tree may sway and tug at the wound ,
和 这 结果 那 , 不 事情 如何 远的 这 树 可能 摇摆 和 拖船 在 这 伤口 ,

结果是，无论树木如何摇晃，如何拉扯伤口，

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [gɪvz] [ænd; ənd] ['stretʃɪz] , [truː] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [pə'fɔːm] .
the filling gives and stretches , true to the task it has to perform .
这 填充 给予 和 伸展 , 真的 到 这 任务 它 有 到 履行 .

馅料具有弹性和延展性，能够很好地完成它所要完成的任务。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][dʒuːs][ðə; ði]['krɑːfti] ['sævɪdʒ] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
This was the juice the crafty savage induced the tree to give up .
这 曾是 这 汁 这 狡猾 野蛮的 诱导 这 树 到 给 向上 .

这是狡猾的野蛮人诱使树木分泌的汁液。

[weər'evə(r)][ðə; ði] [bɑːk] [wɒz; wəz] [kʌt] ,
Wherever the bark was cut ,
无论 这 吠 曾是 切 ,

无论树皮被切开在哪里，

[ðə; ði]['fluːɪd] [pɔː] [fɔːθ] [tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd] ['hɑːd(ə)nd] [laɪk] [blʌd] [ɒn][ə; eɪ] [kʌt] ['fɪŋgə(r)] .
the fluid poured forth to heal the break and hardened like blood on a cut finger .
这 体液 倾倒 前进 到 愈合 这 休息 和 硬化 喜欢 血 在 一个 切 手指 .

液体涌出愈合骨折处，并像手指上的血一样凝固。

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [sɒft] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪmp(ə)l] [niːdz] .
The native caught it while it was still soft and applied it to his simple needs .
这 本国的 捕捉 它 尽管 它 曾是 仍然 柔软的 和 应用 它 到 他的 简单的 需求 .

当地人趁它还软的时候把它摘下来，用来满足自己的简单需求。

[ðɪs] [dʒuːs][ɪz][nɒt][ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [triː] .
This juice is not the sap of the rubber tree .
这 汁 是 不是 这 树液 的 这 橡皮 树 .

这种汁液并非橡胶树的树液。

[sæp] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] , [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] ,
Sap , which is the life - blood of the tree , flows through the wood ,
树液 , 哪个 是 这 生活 - 血 的 这 树 , 流量 通过 这 木头 ,

树液是树木的生命之源，它在木材中流动。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒuːs][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [bɑːk] ,
but the juice we are describing is contained in the inner bark ,
但 这 汁 我们 是 描述 是 包含 在 这 内 吠 ,

但我们所说的汁液存在于内皮中。

[ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)] [də'rektli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [bɑːk] .
a thin layer directly below the outer bark .
一个 薄的 层 直接地 以下 这 外 吠 .

位于外皮正下方的一层薄薄的树皮。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] [men] [kɔːl] [ðɪs] [dʒuːs]['leɪteks] .
Scientific men call this juice latex .
科学 男人 称呼 这 汁 乳胶 .

科学界人士称这种液体为乳胶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [mɪlk] [ɪn] [θriː] [weɪz] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [waɪt] ,
It is like milk in three ways : it is white ,
它 是 喜欢 牛奶 在 三 方式 : 它 是 白色的 ,

它在三个方面都像牛奶：它是白色的，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['taɪni]['pɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [laɪk] [kriːm] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪlz]
it contains tiny particles that rise to the top like cream , and it spoils
它 包含 微小的 颗粒 那 上升 到 这 顶部 喜欢 奶油 , 和 它 战利品
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

它含有像奶油一样浮到表面的微小颗粒，而且很容易变质。

[ðə; ði] ['pɑːtɪk(ə)lz] [ɪn] ['kaʊz] [mɪlk] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [fæts] [wɪtʃ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es]
The particles in cow's milk are full of fats which make it good for us
这 颗粒 在 牛的 牛奶 是 满的 的 脂肪 哪个 制作 它 好的 为了 我们
[tuː; tə] [drɪŋk] .
to drink .
到 喝 .

牛奶中的颗粒富含脂肪，因此对我们有益。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [triːz] [mɪlk] [hæz; həz] ['taɪni] ['ætəmz] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd] ['rezɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
But a rubber tree's milk has tiny atoms of rubber and resin and other
但 一个 橡皮 树的 牛奶 有 微小的 原子 的 橡皮 和 树脂 和 其他
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

但橡胶树的汁液中含有微小的橡胶原子、树脂原子和其他物质。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪnz] [ænd; ənd] [triːz] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
and it took time to discover which of the vines and trees was the
和 它 采取 时间 到 发现 哪个 的 这 藤蔓 和 树木 曾是 这
[praɪz] ['mɪlkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trɒpɪks] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['rʌbə(r)] .
prize milker of the tropics and gave the largest amount of pure rubber .
奖 挤奶器 的 这 热带 和 给予 这 最大 数量 的 纯的 橡皮 .

人们花了很长时间才发现，哪些藤蔓和树木是热带地区最优质的产奶植物，能够产出最多的纯橡胶。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['hiːvɪə] , [ðə; ði] ['veri] [triː] [ðə; ði] ['frentʃmən] [rəʊt] [ə'baʊt] , [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]
Finally , the Hevea , the very tree the Frenchman wrote about , proved to be the
最后 , 这 橡胶树 , 这 非常 树 这 法国人 写道 关于 , 已证实 到 是 这
[best] ,
best ,
最好的 ,

最后，那位法国人笔下描绘的橡胶树（Hevea）被证明是最好的。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['rʌbə(r)] [triː] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['væljuː] ,
and , although by no means the only rubber tree of commercial value ,
和 , 虽然 经过 不 方法 这 仅有的 橡皮 树 的 商业的 价值 ,

而且，虽然它绝不是唯一具有商业价值的橡胶树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [triːz] .
it is acknowledged the greatest of rubber trees .
它 是 已确认 这 最 的 橡皮 树木 .

它被公认为最伟大的橡胶树。

[ðə; ði] ['hiːvɪə] [triː] [grəuz] ['sɪksti] [fiːt] [tɔːl] , [ænd; ənd] [wen] [fʊl] [grəʊn] [ɪz] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [fiːt]
The Hevea tree grows sixty feet tall , and when full grown is eight or ten feet
这 橡胶树 树 生长 六十 脚 高的 , 和 什么时候 满的 生长 是 八 或者 十 脚
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

橡胶树可长到六十英尺高，完全成熟时周长可达八到十英尺。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][æz; əz] [streɪt] [æz; əz][æn; ən][elm] , [wɪð] [haɪ] ['brɑːntʃɪŋ] [lɪmz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ,

It rises as straight as an elm , with high branching limbs and long ,

它 上升 作为 直的 作为 一个 榆树 ， 和 高的 分枝 四肢 和 长的 ，

[smuːð] ['əʊv(ə)l] [liːvz] .

smooth oval leaves .

光滑的 椭圆形 树叶 .

它像榆树一样笔直挺拔，枝干高大分明，叶子细长光滑，呈椭圆形。

[sprez] [ɒv; əv] [peɪl] ['flaʊəz] ['blɒsəm] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['ɔːgəst] ,

Sprays of pale flowers blossom upon it in August ,

喷雾 的 苍白 花朵 开花 之上 它 在 八月 ，

八月，它上面会盛开淡色的花朵。

['fɒləʊd] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] [baɪ][pɒdz] [kən'teɪnɪŋ] [θriː] ['spekld] [siːdz] [wɪtʃ] [lʊk] [laɪk]

followed in a few months by pods containing three speckled seeds which look like

随后 在 一个 很少 几个月 经过 豆荚 包含 三 斑驳的 种子 哪个 看 喜欢

[smuːð] ,

smooth ,

光滑的 ，

几个月后，结出荚果，荚果内含有三粒带斑点的种子，看起来像光滑的……

['slaɪtli] ['flætnd] ['nʌtmeg] .

slightly flattened nutmegs .

轻微地 扁平的 肉豆蔻 .

略微压扁的肉豆蔻。

[wen] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][drɒp][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒd] [bəːsts] [wɪð]

When the seeds are ready to drop the outer covering of the pod bursts with

什么时候 这 种子 是 准备好 到 降低 这 外 覆盖 的 这 荚 爆发 和

[ə; eɪ][laʊd] [rɪ'pɔːt] ,

a loud report ,

一个 大声 报告 ，

当种子准备脱落时，豆荚的外壳会发出响亮的爆裂声。

[ðə; ði] [siːdz] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

the seeds shooting in all directions .

这 种子 射击 在 全部 方向 .

种子向四面八方飞散。

[ðɪs] [ɪz] ['neɪtʃərz] ['klevə(r)] [skiːm] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] ['hiːvɪə] ['fæməli] .

This is Nature's clever scheme to spread the Hevea family .

这 是 自然的 聪明的 方案 到 传播 这 橡胶树 家庭 .

这是大自然为了传播橡胶树科植物而想出的巧妙办法。

[ðə; ði] [triː] [grəʊz] [waɪld][ɪn][ðə; ði][hɒt] ,

The tree grows wild in the hot ,

这 树 生长 荒野 在 这 热的 ，

这种树在炎热的环境下野生生长，

[dæmp]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən] ['væli] [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə]

damp forests of the Amazon valley and in other parts of South America

潮湿 森林 的 这 亚马逊 谷 和 在 其他 部分 的 南 美国

[ðæt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['klaɪmət] .

that have a similar climate .

那 有 一个 相似的 气候 .

亚马逊河谷潮湿的森林以及南美洲其他气候类似的地区。

[ðə; ði][aɪ'diːəl]['klaɪmət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [triː] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz]['juːnɪfɔːm][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] ,

The ideal climate for the rubber tree is one which is uniform all the year round ,

这 理想的 气候 为了 这 橡皮 树 是 一 哪个 是 制服 全部 这 年 圆形的 ，

橡胶树最理想的生长气候是全年气候稳定。

[frɒm; frəm] ['eɪti] - [naɪn] [tuː; tə] ['naɪnti] - [fɔː(r)] [dɪ'griːz] [æt; ət] [nuːn] , [ænd; ənd] ['raɪət] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən]
from eighty - nine to ninety - four degrees at noon , and riot lower than
从 八十 - 九 到 九十 - 四 学位 在 中午 , 和 暴动 降低 比
['sev(ə)nti] [dɪ'griːz] [æt; ət] [naɪt] .
seventy degrees at night .
七十 学位 在 夜晚 .

中午时分气温在 89 到 94 度之间，夜间则低于 70 度。

[ðə; ði] ['æməzən] ['kʌntri] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [wɪtʃ] [lɑːsts] [hɑːf] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
The Amazon country has a rainy season which lasts half the year ,
这 亚马逊 国家 有 一个 下雨 季节 哪个 持续时间 一半 这 年 ,

亚马逊地区的雨季长达半年之久。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['siːz(ə)n] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [draɪ] [wʌn] ,
though the other season is by no means a dry one ,
尽管 这 其他 季节 是 经过 不 方法 一个 干燥 一 ,

虽然另一个季节也绝非干旱季节，

[ænd; ənd] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['dʒʌŋglz] [ɑː(r); ə(r)] ['flʌdɪd] .
and so for half the time the jungles are flooded .
和 所以 为了 一半 这 时间 这 丛林 是 被淹 .

因此，丛林有一半的时间都被洪水淹没。

[ðiːz] ['rʌbə(r)] ['stɔːhaʊzɪz] [hæd; həd] [biːn] ['grəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] [ɪn] [ðə; ði]
These rubber storehouses had been growing for thousands of years in the
这些 橡皮 仓库 有 到过 生长 为了 数千 的 年 在 这
['æməzən] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [welθ] [sɪ'kjʊəli] [siːld] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [bɑːk] ,
Amazon jungle with their wealth securely sealed up in their bark ,
亚马逊 丛林 和 他们的 财富 安全地 密封 向上 在 他们的 吠 ,

这些橡胶仓库已经在亚马逊丛林中生长了数千年，它们的财富被安全地密封在树皮中。

[ðə; ði] [pek] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːd] , [ðə; ði] ['bɔːrɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['biːtl] ,
the peck of a bird , the boring of a beetle ,
这 啄 的 一个 鸟 , 这 无聊的 的 一个 甲虫 ,

鸟的啄食，甲虫的钻孔

[ɔː(r)] [ðə; ði] [skrætʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnli] [drɑːft] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['treʒə(r)] .
or the scratch of a climbing animal being the only draft upon their treasure .
或者 这 划痕 的 一个 攀登 动物 存在 这 仅有的 草稿 之上 他们的 宝藏 .

或者，攀爬动物的爪痕是他们宝藏上唯一的痕迹。

[ðə; ði] [triːz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [sə'plaɪd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]
The trees around the mouth of the river supplied whatever was needed for
这 树木 大约 这 嘴 的 这 河 供应 任何 曾是 需要 为了
[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [æt; ət] [fɜːst] [dʌn] .
the little manufacturing that was at first done .
这 小的 制造业 那 曾是 在 第一的 完毕 .

河口周围的树木为最初少量的制造业提供了所需的一切。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌbə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɔːl] [ðɪs] .
But the discovery that made a universal use for rubber changed all this .
但 这 发现 那 制成 一个 普遍的 使用 为了 橡皮 已更改 全部 这 .

但橡胶的广泛应用的发现改变了这一切。

[brə'zɪl] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [wɒt] [greɪt] ['treʒə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [kən'teɪnd] .
Brazil was surprised to find what great treasure her forests contained .
巴西 曾是 惊讶 到 寻找 什么 伟大的 宝藏 她 森林 包含 .

巴西惊讶地发现，她的森林里蕴藏着如此巨大的宝藏。

[lɑːdʒ] ['rʌbə(r)] ['eəriəz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn]
Large rubber areas were found a thousand miles up the river and she began
大的 橡皮 区域 是 成立 一个 千 英里 向上 这 河 和 她 开始
[ɪn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wei] [tuː; tə] [dɪveləp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kruːd] ['rʌbə(r)] ['bɪznəs] .
in a serious way to develop a large crude rubber business .
在 一个 严肃的 方式 到 发展 一个 大的 原油 橡皮 商业 .

在河流上游一千英里处发现了大片橡胶产区，她开始认真地发展大型原橡胶产业。

[les] [ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ][brə'zɪl] [prə'djuːst] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði]['rʌbə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
Less than twenty years ago Brazil produced practically all the rubber used in the
较少的 比 二十 年 前 巴西 生产 几乎 全部 这 橡皮 用过的 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

不到二十年前，巴西几乎生产了全世界使用的所有橡胶。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ʃiː; ʃi] ['fəːniʃ] [les] [ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [sə'plaɪ] .
But to - day she furnishes less than one - tenth of the world's supply .
但 到 - 天 她 提供 较少的 比 一 - 第十 的 这 世界的 供应 .

但如今，她的产量还不到世界总产量的十分之一。

[haʊ] [brə'zɪl] , [pə'zesɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][vɑːst]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [triːz] [ɒv; əv]
How Brazil , possessing in her vast forests millions of rubber trees of
如何 巴西 , 拥有 在 她 广阔的 森林 百万 的 橡皮 树木 的
[ðə; ði]['faɪnɪst]['kwɒləti] ,
the finest quality ,
这 最好的 质量 ,

巴西拥有广袤的森林，其中生长着数百万棵品质上乘的橡胶树，

[hæz; həz] [biːn] [fɔːst] [baɪ][ʌn'feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] [tuː; tə] [swiːp]
has been forced by unfavorable conditions to permit the Far East to sweep
有 到过 强制 经过 不利 状况 到 允许 这 远的 东方 到 扫
[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ðɪs] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [kruːd] ['rʌbə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði]
from her in this short time the crude rubber supremacy of the
从 她 在 这 短的 时间 这 原油 橡皮 霸权 的 这
[wɜːld] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ʌn'juːʒuəl] ['tʃæptəz] [ɪn]['mɒd(ə)n] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
world is one of the most unusual chapters in modern industrial history .
世界 是 一 的 这 最多 异常 章节 在 现代的 工业的 历史 .

由于不利的条件，中国被迫让远东在短时间内夺走了世界原橡胶霸主地位，这是现代工业史上最不寻常的篇章之一。

['tʃæptə(r)] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

['wɪkəmz] [aɪ'dɪə]
WICKHAM'S IDEA
威克汉姆的 主意

威克姆的想法

[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] [ɪn] ['restɪŋ] [ðə; ði] [kruːd] ['rʌbə(r)]
The story of the success of the East Indies in wresting the crude rubber
这 故事 的 这 成功 的 这 东方 印第斯 在 摔跤 这 原油 橡皮
[suː'preməsi; sjuː'preməsi][frɒm; frəm][brə'zɪl] ,
supremacy from Brazil ,
霸权 从 巴西 ,

东印度群岛成功从巴西手中夺取原橡胶霸主地位的故事，

[bɪ'gɪnz] [wɪð] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] [nemd] ['wɪkəm] , [huː] [mait] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]

begins with an Englishman named Wickham , who might be called the father of

开始 和 一个 英国人 命名 威克姆 , WHO 可能 是 称为 这 父亲 的

[plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['rʌbə(r)] .

plantation rubber .

种植园 橡皮 .

这一切始于一位名叫威克姆的英国人，他可以说是种植园橡胶之父。

['wɪkəm] , [huː] [hæd; həd] [spent] [sʌm; səm] [j'iəz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

Wickham , who had spent some years in South America ,

威克姆 , WHO 有 花费 一些 年 在 南 美国 ,

曾在南美洲生活过几年的威克姆

[ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['rʌbə(r)] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋglz] .

understood the difficulties of gathering rubber in the jungles .

理解 这 困难 的 采集 橡皮 在 这 丛林 .

他了解在丛林中采集橡胶的困难。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪf] ['rʌbə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [pruːv] [ə; eɪ] [gʊd] [krɒp] [ɒn]

He believed that if rubber could be cultivated it might prove a good crop on

他 相信 那 如果 橡皮 可以 是 栽培 它 可能 证明 一个 好的 庄稼 在

[ðə; ði] ['kɒfi] [plæn'teʃən] [ɪn]['ɪndiə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [blaɪt] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] ['rendəd] ['væljuːləs]

the coffee plantations in India which a blight had recently rendered valueless

这 咖啡 种植园 在 印度 哪个 一个 枯萎病 有 最近 渲染 无价值

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒfi] .

for coffee .

为了 咖啡 .

他认为，如果橡胶能够被种植，那么它或许可以成为印度咖啡种植园的一种很好的作物，而印度咖啡种植园最近遭受的一场病害使咖啡失去了价值。

[wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [blaɪt] [geɪv] [brə'zɪl][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['kɒfi]

What a strange fact it is that this blight gave Brazil a chance to go into coffee

什么 一个 奇怪的 事实 它 是 那 这 枯萎病 给予 巴西 一个 机会 到 去 进入 咖啡

['grəʊɪŋ] ,

growing ,

生长 ,

多么奇怪的事实啊，这场灾害反而给了巴西发展咖啡种植业的机会。

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪl] [brə'zɪl][wɒz; wəz] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [suː'preməsi; sjuː'preməsi][tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)]

and that while Brazil was losing the rubber supremacy to the Far

和 那 尽管 巴西 曾是 输 这 橡皮 霸权 到 这 远的

[iːst] ,

East ,

东方 ,

而与此同时，巴西正在将橡胶霸主地位拱手让给远东国家。

[ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɒz; wəz] [sə'rendərɪŋ] [ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɪn] ['kɒfi]

the Far East at about the same time was surrendering the leadership in coffee

这 远的 东方 在 关于 这 相同的 时间 曾是 投降 这 领导 在 咖啡

[tuː; tə][brə'zɪl] .

to Brazil .

到 巴西 .

大约在同一时期，远东地区将咖啡行业的领导地位拱手让给了巴西。

[ðə; ði]['lætə(r)] [naʊ] [həʊldz] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn] ['kɒfi] ['grəʊɪŋ] [æz; əz] ['fɜːmli] [æz; əz] [dʌz] [ðə; ði][fɑː(r)] [iːst]

The latter now holds first place in coffee growing as firmly as does the Far East

这 后者 现在 持有 第一的 地方 在 咖啡 生长 作为 牢牢 作为 做 这 远的 东方

[ɪn] ['rʌbə(r)] ['grəʊɪŋ] .

in rubber growing .

在 橡皮 生长 .

如今，该地区在咖啡种植领域占据第一的位置，就像远东地区在橡胶种植领域占据第一的位置一样稳固。

['wɪkəm] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][waɪld]
Wickham saw that there were difficulties that would prevent the gathering of wild
威克姆 锯 那 那里 是 困难 那 会 防止 这 采集 的 荒野
['rʌbə(r)] [frɒm; frəm] ['kiːpɪŋ] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [dɪ'mɑːnd] .
rubber from keeping pace with the growing demand .
橡皮 从 保持 步伐 和 这 生长 要求 .

威克姆意识到，野生橡胶的采集速度无法跟上不断增长的需求，这其中存在着诸多困难。

[ɔːl'ðəʊ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [triːz] [stɪl] [stʊd] [ʌn'tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði] [brə'zɪliən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Although millions of rubber trees still stood untouched in the Brazilian forests ,
虽然 百万 的 橡皮 树木 仍然 站立 未受触碰 在 这 巴西 森林 ,

尽管巴西森林里仍有数百万棵橡胶树完好无损地屹立着，

['əʊnli] [ðəʊz] [triːz] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋks][kʊd; kəd][biː; bi] [tæpt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
only those trees near the river banks could be tapped because of the
仅有的 那些 树木 靠近 这 河 银行 可以 是 轻敲 因为 的 这
[ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dens] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
impossibility of getting the rubber out of the dense vegetation .
不可能 的 获得 这 橡皮 出去 的 这 稠密 植被 .

由于无法从茂密的植被中取出橡胶，只有河岸附近的树木才能被割胶。

[laɪf] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['ləʊnli] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['rʌbə(r)] ['gæðərə(r)]
Life in the jungle was dangerous and lonely , and therefore rubber gatherers
生活 在 这 丛林 曾是 危险的 和 孤独 , 和 所以 橡皮 采集者
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .
were not easy to find .
是 不是 简单的 到 寻找 .

丛林生活危险而孤独，因此橡胶采集者并不容易找到。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [wɜːk] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [frendz] ,
They were compelled to work far from their families and friends ,
他们 是 被迫 到 工作 远的 从 他们的 家庭 和 朋友们 ,

他们被迫远离家人和朋友工作，

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm][waɪld] [biːsts] , ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [deθ] - ['beərɪŋ]
and in constant danger from wild beasts , reptiles and death - bearing
和 在 持续的 危险 从 荒野 野兽 , 爬行动物 和 死亡 - 轴承
['fiːvə] .
fevers .
发烧 .

而且时刻面临着野兽、爬行动物和致命热病的威胁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['rʌbə(r)] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] " [waɪld]
It is no wonder that rubber obtained in this way came to be known as " wild
它 是 不 想知道 那 橡皮 获得 在 这 方式 来了 到 是 已知 作为 " 荒野
['rʌbə(r)] .
rubber .
橡皮 .

难怪以这种方式获得的橡胶被称为“野生橡胶”。

" [mɔːr'əʊvə(r)] ,
" Moreover ,
" 而且 ,

“而且，

[træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [kruːd] ['prɒdʌkt] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋglz][wɒz; wəz][hɑːd][ænd; ənd] [ɪk'spensɪv]
transporting the crude product through the jungles was hard and expensive
运输 这 原油 产品 通过 这 丛林 曾是 难的 和 昂贵的
[ænd; ənd][ðə; ði]['rʌbə(r)] [əb'teɪnd] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɒz; wəz][nɒt] ['ɔːlweɪz][səʊ] [kliːn] [ɔː(r)]
and the rubber obtained under these conditions was not always so clean or
和 这 橡皮 获得 在下面 这些 状况 曾是 不是 总是 所以 干净的 或者
[haɪ] [ɪn]['kwɒləti][æz; əz] [mait] [biː; bi] [wɪʃt] .
high in quality as might be wished .
高的 在 质量 作为 可能 是 希望 .

穿越丛林运输粗橡胶既困难又昂贵，而且在这种条件下获得的橡胶并不总是像人们希望的那样干净或高质量。

" [ɪf] ['rʌbə(r)] [triːz] [grəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːdz] [wɪtʃ] ['neɪtʃə(r)] ['skætə] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
" If rubber trees grow from the seeds which nature scatters in the jungle ,
" 如果 橡皮 树木 生长 从 这 种子 哪个 自然 散布 在 这 丛林 ,

“如果橡胶树是由大自然散落在丛林中的种子长成的，

" [sed] ['wɪkəm] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" said Wickham to himself ,
" 说 威克姆 到 他自己 ,

威克姆自言自语道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] [grəʊ] [frɒm; frəm] [siːdz] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][hænd] ? "
" why should they not grow from seeds put into the ground by hand ? "
" 为什么 应该 他们 不是 生长 从 种子 放 进入 这 地面 经过 手 ? "

“为什么它们不能通过人工播种的方式生长呢？”

" [ɪf] ['rʌbə(r)] [triːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm] [siːd] ,
" If rubber trees could be raised from seed ,
" 如果 橡皮 树木 可以 是 提高 从 种子 ,

“如果橡胶树能从种子开始培育，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi]['plɑːntɪd][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][ɪn] [rəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [tend]
they could be planted in the open in rows where they could easily be tended
他们 可以 是 已种植 在 这 打开 在 行 在哪里 他们 可以 容易地 是 倾向于
[ænd; ənd] [tæpt] ,
and tapped ,
和 轻敲 ,

它们可以成排种植在露天场所，便于照料和采集。

[ænd; ənd][ðə; ði]['rʌbə(r)] ['gæðəd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['seɪfli] .
and the rubber gathered quickly and safely .
和 这 橡皮 聚集 迅速地 和 安全 .

橡胶很快就安全地收集起来了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['dʒʌŋglz] ,
Instead of having to brave the dangerous jungles ,
反而 的 拥有 到 勇敢的 这 危险的 丛林 ,

无需冒险进入危险的丛林，

[men] [kʊd; kəd] [plɑːnt] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] ['rʌbə(r)] [ɪn] [spɒts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['tʃuːzɪŋ] [səʊ] [lɒŋ]
men could plant and cultivate rubber in spots of their own choosing so long
男人 可以 植物 和 培育 橡皮 在 地点 的 他们的 自己的 选择 所以 长的
[æz; əz] [ðeɪ] [tʃəʊz] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['klaɪmət] [wɒz; wəz] [raɪt] .
as they chose places where the climate was right .
作为 他们 选择 地方 在哪里 这 气候 曾是 正确的 .

只要选择气候适宜的地方，男人们就可以在自己选择的地方种植和培育橡胶。

" [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] [lɑːft] [æt; ət] ['wɪkəmz] [greɪt] [aɪ'dɪə] ,
" For many years people only laughed at Wickham's great idea ,
" 为了 许多 年 人们 仅有的 笑了 在 威克汉姆的 伟大的 主意 ,

多年来，人们对威克姆的伟大构想只是一笑置之。

[bʌt; bət] [laɪk] [ˈgʊdˌjɪə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˌpɜːsəˈvɪə(r)] .
but like Goodyear he had faith enough to persevere .
但 喜欢 固特异 他 有 信仰 足够的 到 坚持不懈 .
但就像固特异轮胎一样，他有足够的信念坚持下去。

[waɪl] [ɪn] [brəˈzɪl] [hiː; hi] [ˈplɑːntɪd] [sʌm; səm] [ˈrʌbə(r)] [siːdz] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wʊd] [ˈhæpən] .
While in Brazil he planted some rubber seeds to see what would happen .
尽管 在 巴西 他 已种植 一些 橡皮 种子 到 看 什么 会 发生 .
在巴西期间，他种下了一些橡胶种子，想看看会发生什么。

[ðə; ði] [siːdz] [dɪd] [grəʊ] ,
The seeds DID grow ,
这 种子 做过 生长 ,
种子确实发芽了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [ˈwɪkəm] [rəʊt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [aɪˈdɪə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪkˈsperɪm(ə)nts]
and the book which Wickham wrote about his idea and his experiments
和 这 书 哪个 威克姆 写道 关于 他的 主意 和 他的 实验
[ˈfaɪnəli] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˈhʊkə(r)] ,
finally came into the hands of Sir Joseph Hooker ,
最后 来了 进入 这 双手 的 先生 约瑟夫 妓女 ,
威克姆所著的关于他的想法和实验的书最终落入了约瑟夫·胡克爵士手中。

[ðə; ði] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəˈtænɪk(ə)l] [ˈgaːdnz] [ɪn] [kjuː] , [nɪə(r)] [ˈlʌndən] .
the Director of the Botanical Gardens in Kew , near London .
这 导演 的 这 植物 花园 在 邱园 , 靠近 伦敦 .
伦敦附近邱园植物园园长。

[səʊ] [ˈɪntrəstɪd] [dɪd] [hiː; hi] [bɪˈkʌm] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [ˈwɪkəmz] [plæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv]
So interested did he become that he called Wickham's plan to the attention of
所以 感兴趣的 做过 他 变得 那 他 称为 威克汉姆的 计划 到 这 注意力 的
[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ɒv; əv] [ˈɪndiə] ,
the Government of India ,
这 政府 的 印度 ,
他对威克姆的计划非常感兴趣，甚至将此事提请印度政府注意。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [ˈwɪkəm] [wɒz; wəz] [kəˈmɪʃənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkɑːgəʊ] [ɒv; əv] [ˈrʌbə(r)] [siːdz]
and finally Wickham was commissioned to take a cargo of rubber seeds
和 最后 威克姆 曾是 委托 到 拿 一个 货物 的 橡皮 种子
[tuː; tə] [ˈɪŋglənd] ,
to England ,
到 英格兰 ,
最后，威克姆受命将一批橡胶种子运往英国。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪˈdɪə] [mait] [biː; bi] [traɪd] [aʊt] .
so that his idea might be tried out .
所以 那 他的 主意 可能 是 尝试 出去 .
这样他的想法就可以得到尝试。

[ðɪs] [kəˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [wʌn] [mait] [θɪŋk] ,
This commission was more difficult than one might think ,
这 委员会 曾是 更多的 难的 比 一 可能 思考 ,
这项委托比人们想象的要困难得多。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˈwɪkəmz] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˌpɜːsəˈvɪərəns] [wɜː(r); wə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː]
and all of Wickham's faith and perseverance were needed to carry it
和 全部 的 威克汉姆的 信仰 和 毅力 是 需要 到 携带 它
[aʊt] .
out .
出去 .
威克姆需要运用他全部的信念和毅力才能完成这项任务。

[ɪn'di:d] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['həʊpləs] ,
Indeed for a time it seemed hopeless ,
的确 为了 一个 时间 它 似乎 绝望 ,

的确，有一段时间看起来似乎毫无希望。

['prɪnsəpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [siːdz] [səʊ] ['kwɪkli] [draɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [luːz] [ðeə(r)] [vaɪ'tæləti] [ðæt] [ðeɪ]
principally because the seeds so quickly dry up and lose their vitality that they
主要 因为 这 种子 所以 迅速地 干燥 向上 和 失去 他们的 活力 那 他们
[mʌst; məst] [biː; bi] ['plɑːntɪd] ['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['gæðəd] .
must be planted very soon after being gathered .
必须 是 已种植 非常 很快 后 存在 聚集 .

主要原因是种子很容易干枯失去活力，所以必须在收获后尽快播种。

[bʌt; bət] ['wɪkəm] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
But Wickham watched his opportunity ,
但 威克姆 观看 他的 机会 ,

但威克姆伺机而动，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['tʃɑːtə(r)] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən]
and finally he was able to charter a ship in the name of the Indian
和 最后 他 曾是 有能力的 到 宪章 一个 船 在 这 姓名 的 这 印度
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

最后，他得以以印度政府的名义租用一艘船。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['æməzən] ['rɪvə(r)] [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [həʊld]
About a third of the way up the Amazon River he placed in her hold
关于 一个 第三 的 这 方式 向上 这 亚马逊 河 他 放置 在 她 抓住
['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['keəfəli] [pækt] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hiːvɪə] [brəˌzɪli'ɛnsɪs] ,
several thousand carefully packed seeds of the Hevea Braziliensis ,
一些 千 小心 包装 种子 的 这 橡胶树 巴西 ,

在亚马逊河上游大约三分之一的路程处，他把几千粒精心包装好的巴西橡胶树种子放进了她的船舱里。

[ɔː(r)] ['rʌbə(r)] [triː] .
or rubber tree .
或者 橡皮 树 .

或橡胶树。

[let] ['wɪkəm] , [hɪm'self] , [tel] [haʊ] [hiː; hi] [səː'maunt] [ðə; ði] [nekst] ['dɪfɪkəlti] :
Let Wickham , himself , tell how he surmounted the next difficulty :
让 威克姆 , 他自己 , 告诉 如何 他 克服 这 下一个 困难 :

让威克姆本人来讲述他是如何克服下一个困难的：

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['pærə] [æz; əz] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv]
" We were bound to call in at the city of Para as the port of
" 我们 是 边界 到 称呼 在 在 这 城市 的 帕拉 作为 这 港口 的
['entri] ,
entry ,
入口 ,

“我们必然要以帕拉市作为入境口岸。”

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['klɪərəns] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [tuː; tə]
in order to obtain clearance papers for the ship before we could go to
在 命令 到 获得 清除 文件 为了 这 船 前 我们 可以 去 到
[siː] .
sea .
海 .

为了在出海前获得船舶的出海许可文件。

['eni] [dɪ'leɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['rendəd] [maɪ] ['preʃəs] [freɪt] [kwaɪt] ['væljuːləs] [ænd; ənd] ['juːsləs] .
Any delay would have rendered my precious freight quite valueless and useless .
任何 延迟 会 有 渲染 我的 宝贵的 货运 相当 无价值 和 无用 .

任何延误都会使我宝贵的货物变得毫无价值和用处。

[bʌt; bət] [ə'gen] ['fɔːtʃuːn] ['feɪvəd] .
But again fortune favored .
但 再次 财富 受青睐 .

但幸运之神再次眷顾了我。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] - [frend] [æt; ət] [kɔːt] - [ɪn][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['kɒns(ə)l] [griːn] ,
I had a ' friend at court ' in the person of Consul Green ,
我 有 一个 - 朋友 在 法庭 - 在 这 人 的 领事 绿色的 ,

我在宫廷里有个"朋友",那就是格林领事。

[huː] [went] [hɪm'self] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][kɔːl][ɒn][ðə; ði]['prɒpə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
who went himself with me to call on the proper official ,
WHO 去 他自己 和 我 到 称呼 在 这 恰当的 官方的 ,

他亲自陪同我去拜访了相关官员,

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ai] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] - [maɪ] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd]
and supported me as I presented to His Excellency ' my difficulty and
和 有 我 作为 我 呈现 到 他的 阁下 - 我的 困难 和
[æŋ'zaɪəti] ,
anxiety ,
焦虑 ,

当我向阁下陈述我的困难和焦虑时,他给予了我支持。

['biːɪŋ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['æŋkəd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ,
being in charge of , and having on board a ship anchored out in the stream ,
存在 在 收费 的 , 和 拥有 在 木板 一个 船 锚定 出去 在 这 溪流 ,

负责并拥有停泊在水流中的船只,

[ɪk'siːdɪŋli] ['delɪkət] [bə'tænɪk(ə)l] ['spesəmən] , [ɪ'speʃəli] ['dezɪgneɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] [tuː; tə]
exceedingly delicate botanical specimens , especially designated for delivery to
非常 精美的 植物 标本 , 尤其 指定的 为了 送货 到
[hɜː(r); hə(r)] [brɪ'tænɪk] ['mædʒəstiz] [əʊn] ['rɔɪəl] ['gɑːd(ə)n][ɒv; əv] [kjuː] .
Her Britannic Majesty's own Royal Garden of Kew .
她 不列颠尼克 陛下的 自己的 皇家 花园 的 邱园 .

极其娇嫩的植物标本,特意送往英国女王陛下的皇家植物园——邱园。

['iːv(ə)n] [waɪl] ['duːɪŋ] [maɪ'self][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] [ðʌs] ['kɔːlɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] ,
Even while doing myself the honor of thus calling on His Excellency ,
甚至 尽管 正在做 我 这 荣誉 的 因此 呼叫 在 他的 阁下 ,

即使我荣幸地以此方式拜访阁下,

[ai][hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [stiːm] ,
I had given orders to the captain of the ship to keep up steam ,
我 有 给定 订单 到 这 队长 的 这 船 到 保持 向上 蒸汽 ,

我曾命令船长保持蒸汽动力,

['hævɪŋ] ['ventʃəd] [tuː; tə] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [wʊd] [siː] [hɪz; ɪz] [wei] [klɪə(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃɪŋ]
having ventured to trust His Excellency would see his way clear to furnishing
拥有 冒险 到 相信 他的 阁下 会 看 他的 方式 清除 到 家具
[ˌem 'iː] [wɪð] [ɪ'miːdiət] [dɪ'spætʃ] .
me with immediate dispatch .
我 和 即时 派遣 .

我冒险相信阁下会为我扫清障碍,立即派遣使者前来。

[æn; ən] ['ɪntəvjuː] [məʊst] [pə'laɪt] , [fʊl] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [ɪn] [ðə; ði] [best]
An interview most polite , full of mutual compliments in the best
一个 面试 最多 有礼貌的 , 满的 的 相互的 赞美 在 这 最好的
[,pɔːtju'giːz, -'giːs] ['mænə(r)] ,
Portuguese manner ,
葡萄牙语 方式 ,

这是一次非常礼貌的采访，充满了葡萄牙人最优雅的互相赞美。

[ɪneɪbld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [get] ['ʌndə(r)] [wei] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [gɒt] [ðə; ði]
enabled us to get under way as soon as the captain had got the
已启用 我们 到 得到 在下面 方式 作为 很快 作为 这 队长 有 得到 这
['dɪŋi; 'dɪŋgi] [hɔːl] [ə'bɔːd] .
dinghy hauled aboard .
小艇 拖拽 船上 .

船长把小艇拖上船后，我们便立即启航了。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪn] ['wɪkəmz] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] , [wɪð] [ɪts] [freɪt]
" Can you imagine Wickham's sigh of relief as his vessel , with its freight
" 能 你 想象 威克汉姆的 叹 的 宽慰 作为 他的 血管 , 和 它是 货运
[ɒv; əv] ['perɪʃəb(ə)l] ['treʒə(r)] ,
of perishable treasure ,
的 易腐烂的 宝藏 ,

你能想象威克姆看到他的船，满载着易腐烂的财宝时，如释重负的叹息吗?

[stiːmd] [aʊt] [ɒv; əv] [pɔːt] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ?
steamed out of port , and began the long journey to England ?
蒸 出去 的 港口 , 和 开始 这 长的 旅行 到 英格兰 ?

驶离港口，开始了前往英国的漫长旅程?

['tʃæptə(r)] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

[plɑːn'teɪʃ(ə)n] [dɪ'veləpmənt]
PLANTATION DEVELOPMENT
种植园 发展

种植园开发

[ðə; ði] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [siːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brə'zɪliən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [tuː; tə]
The transporting of the rubber seeds from the Brazilian forests to
这 运输 的 这 橡皮 种子 从 这 巴西 森林 到
['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪn] ['wɪkəmz] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
England was only the first step in Wickham's project .
英格兰 曾是 仅有的 这 第一的 步 在 威克汉姆的 项目 .

将橡胶种子从巴西森林运往英国只是威克姆计划的第一步。

[ðə; ði] ['riːəl] [test] [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː; tə] [kʌm] .
The real test was still to come .
这 真实的 测试 曾是 仍然 到 来 .

真正的考验还在后头。

[ðə; ði] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['feɪməs] [bə'tænɪk(ə)l] ['gaːdnz] [ɒv; əv] [kjuː] , [ænd; ənd] [ɒn]
The seeds were planted in the famous Botanical Gardens of Kew , and on
这 种子 是 已种植 在 这 著名的 植物 花园 的 邱园 , 和 在
['ɔːgəst] - , - ,
August 12 , 1876 ,
八月 - , - ,

种子被种在了著名的邱园，1876年8月12日，

[ðə; ði] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['sidlɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]
the several thousand seedlings which had been raised from them were
这 一些 千 幼苗 哪个 有 到过 提高 从 他们 是
[pækt] [ɪn]['speʃ(ə)l] [keɪsɪz][ænd; ənd] [ʃɪpt] [tuː; tə] [sɪ'lɒn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb]
packed in special cases and shipped to Ceylon on the other side of the globe
包装 在 特别的 案例 和 已发货 到 锡兰 在 这 其他 边 的 这 地球
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] .
for the final and most important stage of the experiment .
为了 这 最终的 和 最多 重要的 阶段 的 这 实验 .

从这些幼苗中培育出的数千株幼苗被装进特制的箱子里，运往地球另一端的锡兰，进行实验的最后也是最重要的阶段。

[haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði][nekst][faɪv] [j'iəz] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['wɪkəm] ,
How long the next five years must have seemed to the anxious Wickham ,
如何 长的 这 下一个 五 年 必须 有 似乎 到 这 焦虑的 威克姆 ,

对于焦虑不安的威克姆来说，接下来的五年该是多么漫长啊！

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] ['rʌbə(r)] [triː] ['flaʊəd] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz]
for it was that long before the first rubber tree flowered in the gardens
为了 它 曾是 那 长的 前 这 第一的 橡皮 树 开花的 在 这 花园
[æt; ət] - ,
at Heneratgoda ,
在 - ,

因为过了那么久，亨内拉特戈达花园里的第一棵橡胶树才开花。

[ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [frɒm; frəm][kə'lʌmbəʊ] , [weə(r)] [ðə; ði] [triːz] [hæd; həd]['faɪnəli] [biːn] ['plɑːntɪd] .
sixteen miles from Colombo , where the trees had finally been planted .
十六 英里 从 科伦坡 , 在哪里 这 树木 有 最后 到过 已种植 .

距离科伦坡十六英里，树木最终在那里栽种。

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] , - , [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] ['tæpɪŋ] [bɪ'gæn] ,
In this year , 1881 , experiments in tapping began ,
在 这 年 , - , 实验 在 窃听 开始 ,

1881年，敲击实验开始了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn] [ðæt] ['wɪkəmz] [driːm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['riːəlaɪzd] .
and it was plain that Wickham's dream was to be realized .
和 它 曾是 清楚的 那 威克汉姆的 梦 曾是 到 是 已实现 .

很明显，威克姆的梦想将会实现。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [fjuː] [triːz] , [səʊ] ['keəfəli] [tend] [ɪn][ðeə(r)] [juːθ] ,
From these few trees , so carefully tended in their youth ,
从 这些 很少 树木 , 所以 小心 倾向于 在 他们的 青年 ,

从这几棵幼时精心照料的树木中，

[hæz; həz] [sprʌŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['rʌbə(r)] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [sɪ'lɒn] [ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] .
has sprung the whole rubber industry of Ceylon and the Far East .
有 弹簧 这 所有的 橡皮 行业 的 锡兰 和 这 远的 东方 .

催生了锡兰和远东地区的整个橡胶工业。

['wɪkəm] [mʌst; məst] [ɪn'diːd] [hæv; həv] [biːn] [praʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plæn'teʃən] ['spredɪŋ]
Wickham must indeed have been proud to see the plantations spreading
威克姆 必须 的确 有 到过 自豪的 到 看 这 种植园 传播
[frɒm; frəm] [sɪ'lɒn] [tuː; tə] [mə'leɪə] ,
from Ceylon to Malaya ,
从 锡兰 到 马来亚 ,

威克姆看到种植园从锡兰扩展到马来亚，一定会感到非常自豪。

[weə(r)] ['rʌbə(r)] [wɒz; wəz] ['iːgəli] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] ['plæntəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv] ['evə(r)]
where rubber was eagerly taken up by planters who were despairing of ever
在哪里 橡皮 曾是 急切地 已采取 向上 经过 花盆 WHO 是 绝望 的 曾经

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] ['kɒfi] ,
making a living out of coffee ,
制作 一个 活的 出去 的 咖啡 ,

橡胶种植园主们因为看不到靠咖啡种植谋生的希望，便欣然接受了橡胶种植。

[ænd; ənd] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [sʊ'mɑːtrə] [ænd; ənd] ['dʒɑːvə] [ænd; ənd] ['bɔːnɪ,əʊ] .
and later to Sumatra and Java and Borneo .
和 之后 到 苏门答腊 和 Java 和 婆罗洲 .

后来又扩展到苏门答腊、爪哇和婆罗洲。

[tuː; tə] - [deɪ] ['rʌbə(r)] [plæn'teʃən] ['kʌvə(r)] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] [θriː] , - , - ['eɪkəz] ,
To - day rubber plantations cover an area of over 3 , 000 , 000 acres ,
到 - 天 橡皮 种植园 覆盖 一个 区域 的 超过 3 , - , - 英亩 ,

如今，橡胶种植园的面积超过300万英亩。

[wɪð] [ə; eɪ] ['jɪəli] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] - , - [tʌnz] ,
with a yearly output of almost 360 , 000 tons ,
和 一个 每年 输出 的 几乎 - , - 吨 ,

年产量近36万吨，

[ɔː(r)] [ə'baʊt] [ten] [taɪmz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['jɪəli] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] " [waɪld] ['rʌbə(r)] .
or about ten times the average yearly output of " wild rubber .
或者 关于 十 时代 这 平均的 每年 输出 的 " 荒野 橡皮 .

或约为“野生橡胶”年均产量的十倍。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['wɪkəm] [gɒt] [hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] [ə'baʊt] ['plɑːntɪŋ]
" There is a curious coincidence in the fact that Wickham got his idea about planting
" 那里 是 一个 好奇的 巧合 在 这 事实 那 威克姆 得到 他的 主意 关于 种植

['rʌbə(r)] [triːz] [ɪn] ['ɪndiə] [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [men] [ɪn] [ə'merɪkə] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
rubber trees in India at about the same time that men in America began to
橡皮 树木 在 印度 在 关于 这 相同的 时间 那 男人 在 美国 开始 到

[ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsləs] ['kærɪdʒ] .
experiment with the horseless carriage .
实验 和 这 无马 运输 .

“威克姆萌生在印度种植橡胶树的想法，而与此同时，美国人也开始试验无马马车，这真是一个奇特的巧合。

[juː; jʊ] [meɪ] ['nevə(r)] [hæv; həv] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [,aɪ 'tiː] ,
You may never have stopped to think of it ,
你 可能 绝不 有 停止 到 思考 的 它 ,

你可能从未停下来想过这个问题。

[bʌt; bət] [mə'kænɪkl] ['ekspɜːts] [seɪ] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['rʌbə(r)] [njuː'mætɪk] ['taɪə(r)z] , ['ɔːtəməbiːlz] [kʊd; kəd]
but mechanical experts say that without rubber pneumatic tires , automobiles could
但 机械的 专家 说 那 没有 橡皮 气动 轮胎 , 汽车 可以

['nevə(r)] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [faɪn] ,
never have become the fine ,
绝不 有 变得 这 美好的 ,

但机械专家表示，如果没有橡胶充气轮胎，汽车永远不可能发展成今天这样精良的汽车。

[swɪft] ['viːək(ə)lz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
swift vehicles they are .
迅速 车辆 他们 是 .

它们是迅捷的车辆。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] [ðə; ði]
It was a wonderful thing that when in the early part of this century the
它 曾是 一个 精彩的 事物 那 什么时候 在 这 早期的 部分 的 这 世纪 这
['ɔːtəməbiːl] ['ɪndəstri] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] [fɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['rʌbə(r)] [səʊ] [greɪt] [ðæt]
automobile industry suddenly burst forth with a demand for rubber so great that
汽车 行业 突然 爆裂 前进 和 一个 要求 为了 橡皮 所以 伟大的 那
[brə'zɪl][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [həʊpt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Brazil could never have hoped to supply it ,
巴西 可以 绝不 有 希望 到 供应 它 ,

本世纪初，汽车工业突然蓬勃发展，对橡胶的需求量巨大，巴西根本无法满足这种需求，这真是一件好事。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] ['redi] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [iːst] ,
there was found ready in the Far East ,
那里 曾是 成立 准备好 在 这 远的 东方 ,

在远东地区已经找到了合适的地点。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ðeə(r)] ,
as a result of the planting that had been done there ,
作为 一个 结果 的 这 种植 那 有 到过 完毕 那里 ,

由于那里已经进行了种植，

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ðæt] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
a supply that took care of the sudden emergency .
一个 供应 那 采取 关心 的 这 突然 紧急情况 .

应对突发紧急情况的物资供应。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ə'merɪkən] ['bɪznəs] [men] [bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən]
A little more than ten years ago American business men began to take an
一个 小的 更多的 比 十 年 前 美国人 商业 男人 开始 到 拿 一个
['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [plæn'teʃən] .
interest in the rubber plantations .
兴趣 在 这 橡皮 种植园 .

十多年前，美国商人开始对橡胶种植园产生兴趣。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['enədʒi] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
They have shown characteristic energy in the field ,
他们 有 所示 特征 活力 在 这 场地 ,

他们在场上展现出了独特的活力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɪŋg(ə)l] ['rʌbə(r)] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [əʊnd] [baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən]
and the greatest single rubber plantation in the world is owned by an American
和 这 最 单身的 橡皮 种植园 在 这 世界 是 拥有 经过 一个 美国人
['kʌmpəni] ,
company ,
公司 ,

世界上最大的单一橡胶种植园属于一家美国公司所有。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)] ['kʌmpəni] .
the United States Rubber Company .
这 团结的 各州 橡皮 公司 .

美国橡胶公司。

[ðɪs] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][ɪz][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][sʊ'mɑːtrə][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [iːst] ['ɪndiz] ,
This plantation is on the island of Sumatra in the Dutch East Indies ,
这 种植园 是 在 这 岛 的 苏门答腊 在 这 荷兰语 东方 印第斯 ,

这个种植园位于荷属东印度群岛的苏门答腊岛上。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['gʌvənd] ['kɒləniz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
one of the best governed colonies in the East .
一 的 这 最好的 受统治 殖民地 在 这 东方 .

东部治理最好的殖民地之一。

[ɒn] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːtʃəd] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [triːz] ,
On this island is an orchard of rubber trees ,
在 这 岛 是 一个 果园 的 橡皮 树木 ,

岛上有一片橡胶树林。

[æz; əz] ['bjuːtɪfli] [leɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [æz; əz] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] ['eni] ['ɔːtʃəd] [ɒv; əv] [fruːt] [triːz] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
as beautifully laid out and as well cared for as any orchard of fruit trees in our own country .
作为 非常漂亮 铺设 出去 和 作为 出色地 关心 为了 作为 任何 果园 的 水果 树木 在 我们的 自己的 国家 .

布局精美，照料得也很好，堪比我们国家任何一个果园。

[fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)nti] [skweə(r)] [maɪlz] , [æn; ən] ['eəriə] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] ,
For seventy square miles , an area as large as the District of Columbia ,
为了 七十 正方形 英里 , 一个 区域 作为 大的 作为 这 区 的 哥伦比亚 ,

面积达七十平方英里，相当于哥伦比亚特区的面积，

[ðə; ði] ['ɔːdəli] [ræŋks] [ɒv; əv] [triːz] [fɪl] [ðə; ði] ['dʒentli] ['rəʊlɪŋ] ['lændskeɪp] ,
the orderly ranks of trees fill the gently rolling landscape ,
这 秩序 排名 的 树木 充满 这 轻轻地 滚动 景观 ,

树木整齐排列，遍布于起伏平缓的丘陵地带。

['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['wiːdɪd] [æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] .
every inch of which is weeded as carefully as a garden .
每一个 英寸 的 哪个 是 除草 作为 小心 作为 一个 花园 .

每一寸土地都像花园一样精心除草。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'plɔɪiːz] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [triːz] , [wɪtʃ] ['nʌmbə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] , - , - .
It takes twenty thousand employees to care for the trees , which number more than 5 , 000 , 000 .
它 需要 二十 千 雇员 到 关心 为了 这 树木 , 哪个 数字 更多的 比 5 , - , - .

需要两万名员工来照料这些树木，而这些树木的数量超过500万棵。

[ɒn] [ðɪs] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] ['rʌbə(r)] [triːz] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n] [nəʊn] ['nəʊweə(r)] [els] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
On this plantation the science of growing rubber trees has been brought to a perfection known nowhere else in the world .
在 这 种植园 这 科学 的 生长 橡皮 树木 有 到过 带来 到 一个 完美 已知 无处 别的 在 这 世界 .

在这个种植园里，橡胶树的种植技术已经发展到了世界其他任何地方都无法企及的完美程度。

[gruːps] [ɒv; əv] ['bɒtənɪst] , ['kemɪsts] [ænd; ənd] [ˌɑrbərɪ'kʌltʃərɪst] ['stʌdi] ['kɒnstəntli] [triː] [dɪ'ziːzɪz] , ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [jiːld] ,
Groups of botanists , chemists and arboriculturists study constantly tree diseases , methods of increasing the yield ,
团体 的 植物学家 , 化学家 和 树艺师 学习 不断地 树 疾病 , 方法 的 增加 这 屈服 ,

植物学家、化学家和树木栽培学家组成的团队不断研究树木病害、提高产量的方法等。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [faɪn] [triːz] [ðæt] [wɪl] [prə'djuːs] [haɪ] [greɪd] ['rʌbə(r)] .
and the other problems of growing fine trees that will produce high grade rubber .
和 这 其他 问题 的 生长 美好的 树木 那 将要 生产 高的 年级 橡皮 .

以及培育能够生产优质橡胶的优质树木所面临的其他问题。

[hɪə(r)] , [baɪ] [ɪk'sperɪmənt] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [triː] [ɑː(r); ə(r)]
Here , by experiment and inspection , the secrets of the rubber tree are
这里 , 经过 实验 和 检查 , 这 秘密 的 这 橡皮 树 是
['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] ,
being brought to light ,
存在 带来 到 光 ,

在这里，通过实验和检验，橡胶树的秘密正被逐渐揭开。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['groʊərz] [lʊk] [tuː; tə] [ðɪs] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdəʃɪp] [ɪn] ['meθədz] [ɒv; əv]
so much so that growers look to this plantation for leadership in methods of
所以 很多 所以 那 种植者 看 到 这 种植园 为了 领导 在 方法 的
['rʌbə(r)] ['kʌltʃə(r)] .
rubber culture .
橡皮 文化 .

以至于种植户们都以这家橡胶种植园为榜样，学习橡胶种植方法。

[ðɪs] [greɪt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ə'merɪkən] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] [səʊ] [njuː]
This great project so far from American soil and in a field so new
这 伟大的 项目 所以 远的 从 美国人 土壤 和 在 一个 场地 所以 新的
[gɪvz] [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv] [praɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['vɪzɪtɪŋ] [sʊ'mɑːtrə] [ɒn] [ðeə(r)] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
gives a thrill of pride to the Americans visiting Sumatra on their way around the
给予 一个 刺激 的 自豪 到 这 美国人 访问 苏门答腊 在 他们的 方式 大约 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

这个伟大的项目，虽然远在美国本土，而且是在如此新兴的领域，却让那些在环球旅行途中到访苏门答腊的美国人感到无比自豪。

['tʃæptə(r)] [sɪks]
CHAPTER 6
章 6

第六章

[plɑːn'teɪʃ(ə)n] [laɪf]
PLANTATION LIFE
种植园 生活

种植园生活

[ðə; ði] [mɔɪst] [bʌt; bət] ['veri] [hɒt] ['klaɪmət] [wɪtʃ] ['rʌbə(r)] [triːz] [rɪ'kwaɪə(r)] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] [zəʊn]
The moist but very hot climate which rubber trees require is found only in a zone
这 潮湿 但 非常 热的 气候 哪个 橡皮 树木 要求 是 成立 仅有的 在 一个 区
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pærəlels] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] ['θɜːti] [dɪ'griːz] [nɔːθ] [tuː; tə] ['θɜːti]
around the world between the parallels of latitude thirty degrees north to thirty
大约 这 世界 之间 这 平行线 的 纬度 三十 学位 北 到 三十
[dɪ'griːz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'kweɪtə(r)] .
degrees south of the equator .
学位 南 的 这 赤道 .

橡胶树所需的湿润但非常炎热的气候，仅存在于全球赤道以北三十度至以南三十度纬度之间的区域。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [zəʊn] [ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['rʌbə(r)] ['beərɪŋ] [triːz] , [ʃrʌbz]
Within this zone there have been found more than 350 rubber bearing trees , shrubs
之内 这 区 那里 有 到过 成立 更多的 比 - 橡皮 轴承 树木 , 灌木
[ænd; ənd] [vaɪnz] .
and vines .
和 藤蔓 .

在这个区域内，已经发现了超过350棵橡胶树、灌木和藤本植物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðɪs] [zəʊn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] [belt] .
For this reason this zone is called the Rubber Belt .
为了 这 原因 这 区 是 称为 这 橡皮 腰带 .

因此，这一区域被称为橡胶带。

[æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['rʌbə(r)] [juːst] [kə'mɜːʃəli] [ɪz] ['gæðəd] [frɒm; frəm] [triːz] ['grəʊɪŋ] [wɪ'ðɪn]
As most of the rubber used commercially is gathered from trees growing within
作为 最多 的 这 橡皮 用过的 商业上 是 聚集 从 树木 生长 之内
[ə; eɪ][zəʊn] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ten] [dɪ'griːz] [nɔːθ] [tuː; tə][ten] [dɪ'griːz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
a zone extending from ten degrees north to ten degrees south of the
一个 区 扩展 从 十 学位 北 到 十 学位 南 的 这
[ɪ'kweɪtə(r)] ,
equator ,
赤道 ,

由于商业上使用的大部分橡胶都产自赤道以北十度到以南十度之间区域内生长的树木,

[ðɪs] ['lætə(r)][zəʊn][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['rʌbə(r)] [belt] .
this latter zone is sometimes called the Inner Rubber Belt .
这 后者 区 是 有时 称为 这 内 橡皮 腰带 .

后一个区域有时被称为内橡胶带。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [treɪs] [ðɪs] [belt][ɒn][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz]
If you will trace this belt on a map of the world you will see that it includes
如果 你 将要 痕迹 这 腰带 在 一个 地图 的 这 世界 你 将要 看 那 它 包括
[ðə; ði]['æməzən]['riːdʒən] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['rʌbə(r)]
the Amazon region which produces more than three - quarters of the wild rubber
这 亚马逊 地区 哪个 产 更多的 比 三 - 四分之一 的 这 荒野 橡皮
[juːst] [ɪn][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
used in manufacturing .
用过的 在 制造业 .

如果你在世界地图上描绘出这条地带，你会发现它包含了亚马逊地区，该地区生产了制造业所用野生橡胶的四分之三以上。

[məʊst][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'mɛrɪkəz] [waɪld] ['rʌbə(r)] [ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][brə'zɪl] , [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]
Most of South America's wild rubber is obtained from Brazil , the remainder
最多 的 南 美国的 荒野 橡皮 是 获得 从 巴西 , 这 余
[frɒm; frəm] [bə'lɪviə] , [pə'ruː][ænd; ənd][ˌvenə'zweɪlə] .
from Bolivia , Peru and Venezuela .
从 玻利维亚 , 秘鲁 和 委内瑞拉 .

南美洲大部分野生橡胶产自巴西，其余产自玻利维亚、秘鲁和委内瑞拉。

[naʊ] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [belt] [ə'krɒs] [ðə; ði][ət'læntɪk]['əʊʃ(ə)n][tuː; tə]['æfrɪkə] ,
Now continue the belt across the Atlantic Ocean to Africa ,
现在 继续 这 腰带 穿过 这 大西洋 海洋 到 非洲 ,

现在继续横跨大西洋到达非洲,

[weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði]['beldʒən]['kɒŋgəʊ] [wɪtʃ] [pɹədj'uːsɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][waɪld]
where you will strike the Belgian Congo which produces a small quantity of wild
在哪里 你 将要 罢工 这 比利时人 刚果 哪个 产 一个 小的 数量 的 荒野
['rʌbə(r)] .
rubber .
橡皮 .

在那里你会遇到比利时刚果，那里出产少量野生橡胶。

['pɑːtli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['keələs] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [tuː; tə][ðə; ði][fækt]
Partly owing to the careless manner of gathering and partly to the fact
部分 欠款 到 这 粗心 方式 的 采集 和 部分 到 这 事实
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ə'rɪdʒənəli][ɒv; əv][æz; əz] [gʊd] ['kwɒləti][æz; əz][brə'zɪliən] ['rʌbə(r)] ,
that it is not originally of as good quality as Brazilian rubber ,
那 它 是 不是 起初 的 作为 好的 质量 作为 巴西 橡皮 ,

部分原因是采集方式不够严谨，部分原因是其本身质量不如巴西橡胶。

['kɒŋgəʊ] ['rʌbə(r)] [ɪz] [nɒt] [æz; əz]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][æz; əz] [brə'zɪliən] .
Congo rubber is not as valuable for manufacturing as Brazilian .
刚果 橡皮 是 不是 作为 有价值的 为了 制造业 作为 巴西 .

刚果橡胶的制造业价值不如巴西橡胶。

[ðen] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [belt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [sɪ'lɒn]
Then complete the circle by following the belt across the Indian Ocean to Ceylon
然后 完全的 这 圆圈 经过 下列的 这 腰带 穿过 这 印度 海洋 到 锡兰
[ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] [wɪtʃ] [kən'teɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['rʌbə(r)] [plæn'teʃən] [weə(r)] [məʊst][ɒv; əv]
and the East Indies which contain the great rubber plantations where most of
和 这 东方 印第斯 哪个 包含 这 伟大的 橡皮 种植园 在哪里 最多 的
[ðə; ði] ['rʌbə(r)] [juːst] [tuː; tə] - [deɪ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] .
the rubber used to - day comes from .
这 橡皮 用过的 到 - 天 来 从 .

然后沿着这条环线横跨印度洋到达锡兰和东印度群岛，那里有大片橡胶种植园，如今我们使用的大部分橡胶都产自那里，从而完成整个环线。

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] ['veri] ['keəf(ə)l] ['plænɪŋ] .
To establish a rubber plantation requires very careful planning .
到 建立 一个 橡皮 种植园 需要 非常 小心 规划 .

建立橡胶种植园需要非常周密的计划。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][saɪt][ɪz][ɒv; əv][fɜːst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
The choice of a site is of first importance ,
这 选择 的 一个 地点 是 的 第一的 重要性 ，

选址是首要任务，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['plɑːntə(r)][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ][ləʊ'kæləti] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɔɪst] ['klaɪmət] [wɪð] [æn; ən]
for the planter must find a locality having a moist climate with an
为了 这 播种机 必须 寻找 一个 地点 拥有 一个 潮湿 气候 和 一个
['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [reɪn] - [fɔːl] [weə(r)] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] [dʌz]
evenly distributed rain - fall where the temperature throughout the year does
均匀地 分布式 雨 - 落下 在哪里 这 温度 自始至终 这 年 做
[nɒt] [fɔːl] [bɪ'ləʊ] ['sev(ə)nti] [dɪ'griːz] ['færənhaɪt] ,
not fall below seventy degrees Fahrenheit ,
不是 落下 以下 七十 学位 华氏度 ，

种植者必须找到气候湿润、降雨均匀、全年气温不低于华氏70度的地方。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .
and where there is protection from the wind .
和 在哪里 那里 是 保护 从 这 风 .

以及有遮挡物可以避风的地方。

[ðeə(r)] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [biː; bi] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ækses] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stedi] ['leɪbə(r)] [sə'plaɪ] [ænd; ənd]
There must also be , of course , access to a steady labor supply and
那里 必须 还 是 ， 的 课程 ， 使用权 到 一个 稳定的 劳动 供应 和
[ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['ʃɪpɪŋ] [pɔːt] .
a convenient shipping port .
一个 方便的 船运 港口 .

当然，还必须有稳定的劳动力供应和便利的航运港口。

[æz; əz][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['klaɪmət] [ɪz][ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l][wʌn] , [ðeə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dens] ['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə]
As the proper climate is a tropical one , there is usually dense jungle to
作为 这 恰当的 气候 是 一个 热带 一 ， 那里 是 通常 稠密 丛林 到
[biː; bi] [klɪəd] [ə'weɪ] .
be cleared away .
是 已清除 离开 .

由于适宜的气候是热带气候，所以通常需要清理茂密的丛林。

[ɪ'mens] [triːz] [ænd; ənd] [θɪk] [bʊʃɪz] , [ræŋk] ['stræglɪŋ] [wiːdz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [fɔːm] [æn; ən]
Immense trees and thick bushes , rank straggling weeds and vines form an
巨大 树木 和 厚的 灌木丛 ， 秩 零散的 杂草 和 藤蔓 形式 一个
['ɔːlməʊst] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['dʒʌŋg(ə)l] .
almost impenetrable jungle .
几乎 坚不可摧 丛林 .

高大的树木、茂密的灌木丛、杂乱蔓延的杂草和藤蔓构成了一片几乎无法穿越的丛林。

[tuː; tə] [tɜːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [spɒt] [miːnz] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] ['bæt(ə)l] [ə'genst]
To turn such a place into a garden spot means a genuine battle against
到 转动 这样的 一个 地方 进入 一个 花园 点 方法 一个 真的 战斗 反对
['dʒʌŋg(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
jungle conditions .
丛林 状况 .

要把这样的地方变成花园，就意味着要与丛林般的恶劣环境进行一场真正的斗争。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] [triːz] , [ʃrʌbz] [ænd; ənd] ['ʌndəgrəʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] [aʊt] [ænd; ənd] [bɜːnd] ,
But gradually trees , shrubs and undergrowth are torn out and burned ,
但 逐步地 树木 ， 灌木 和 灌木丛 是 撕裂 出去 和 烧伤 ，

但渐渐地，树木、灌木和低矮植被被连根拔起并焚烧殆尽。

['leɪɪŋ] [beə(r)] [ðə; ði] [rɪtʃ] [sɔɪl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [plaʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plɑːntə(r)] .
laying bare the rich soil ready for the plow of the planter .
躺下 裸 这 富有的 土壤 准备好 为了 这 犁 的 这 播种机 .

露出肥沃的土壤，准备进行播种。

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['sidlɪŋz] [hæv; həv] [biːn] ['spraʊtɪd] [ɪn] ['nɜːsəriz] .
Meantime the rubber seedlings have been sprouted in nurseries .
与此同时 这 橡皮 幼苗 有 到过 发芽 在 苗圃 .

与此同时，橡胶树苗已经在苗圃中发芽了。

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['redi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['teɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] [tɹænspl'æntɪd] [tuː; tə]
When the ground is ready they are carefully taken up and transplanted to
什么时候 这 地面 是 准备好 他们 是 小心 已采取 向上 和 移植 到
[ðə; ði] [həʊlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
the holes which have been made for them in the field where they are
这 孔 哪个 有 到过 制成 为了 他们 在 这 场地 在哪里 他们 是
[tuː; tə] [biː; bi] ['pɜːmənəntli] ['plɑːntɪd] .
to be permanently planted .
到 是 永久的 已种植 .

当土壤条件允许时，将它们小心地挖出，移植到田地里为它们挖好的洞里，在那里它们将被永久种植。

[ðəʊ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [ɪz] ['veri] ['ræpɪd] ,
Though the growth of the trees is very rapid ,
尽管 这 生长 的 这 树木 是 非常 迅速的 ，

虽然树木生长速度非常快，

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['twenti] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] ,
sometimes as much as twenty feet in the first year ,
有时 作为 很多 作为 二十 脚 在 这 第一的 年 ，

有时第一年就能长到二十英尺，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] ['æŋkʃəs] ['weɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [wɪndz; waɪndz]
there are five years of anxious waiting and guarding against winds
那里 是 五 年 的 焦虑的 等待 和 守护 反对 风
[ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [tæpt] [ænd; ənd] [səʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]
and disease before they are ready to be tapped and so begin to
和 疾病 前 他们 是 准备好 到 是 轻敲 和 所以 开始 到
[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['plæntəz] .
reward the planters .
报酬 这 花盆 .

在它们成熟可以采摘并开始回报种植者之前，需要经过五年焦急的等待，并防范风灾和病害。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [jiːld] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [ɪz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [wʌn] - [hɑːf] [paʊnd] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
At first the yield of a tree is only about one - half pound of rubber a year ,
在 第一的 这 屈服 的 一个 树 是 仅有的 关于 一 - 一半 磅 的 橡皮 一个 年 ，

最初，一棵树每年只能产出大约半磅橡胶。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][səʊ] ['sləʊli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meni] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə]
and this increases so slowly that it is many years before it amounts to
和 这 增加 所以 缓慢地 那 它 是 许多 年 前 它 金额 到
[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ten] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
as much as ten pounds a year .
作为 很多 作为 十 磅 一个 年 .

而且增长速度非常缓慢，需要很多年才能达到每年十英镑的数额。

[ðə; ði] [haɪɪst] [jiːld] ['evə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [triːz] [set] [aʊt]
The highest yield ever recorded was given by one of the original trees set out
这 最高 屈服 曾经 记录 曾是 给定 经过 一 的 这 原来的 树木 放 出去
[ɪn][ðə; ði] ['ɡaːdnz] [æt; ət] - ,
in the gardens at Heneratgoda ,
在 这 花园 在 - ,

有史以来最高的产量来自亨内拉特戈达花园里最初种植的一棵树。

[wɪtʃ] [ɡeɪv] ['naɪnti] - [sɪks][ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [paʊndz] [ɪn][wʌn] [jɪə(r)] .
which gave ninety - six and one - half pounds in one year .
哪个 给予 九十 - 六 和 一 - 一半 磅 在 一 年 .

一年内赚了九十六英镑半。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ɪz][laɪf][ɒn][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [plæn'teʃən] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
How different is life on the rubber plantations of to - day from the life of
如何 不同的 是 生活 在 这 橡皮 种植园 的 到 - 天 从 这 生活 的
[ðə; ði]['ɡæðərə(r)][ɒv; əv][waɪld] ['rʌbə(r)] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋɡ(ə)l] .
the gatherer of wild rubber in the jungle .
这 收集者 的 荒野 橡皮 在 这 丛林 .

如今橡胶种植园的生活与丛林中采集野生橡胶的人的生活有多么不同啊！

[ɪn] [brə'zɪl] , [ðə; ði] ['sɒlətri] ['wɜːkəz] [hæv; həv][tuː; tə] [plʌndʒ] [æt; ət] [dɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['perələs] ['fɒrɪst] ,
In Brazil , the solitary workers have to plunge at dawn into the perilous forest ,
在 巴西 , 这 孤 工人 有 到 暴跌 在 黎明 进入 这 危险的 森林 ,

在巴西，孤独的工人们必须在黎明时分冒险进入危险的森林。

[wɪð] [ɪts] ['lɜːkɪŋ] ['waɪldkæts][ænd; ənd]['dʒæɡˌwɑːz] , [ɪts] [kɔɪld] [ænd; ənd] ['kriːpɪŋ] ['sɜːpənts] .
with its lurking wildcats and jaguars , its coiled and creeping serpents .
和 它是 潜伏 野猫 和 美洲虎 , 它是 卷曲 和 爬行 蛇 .

这里有潜伏的野猫和美洲虎，还有盘绕爬行的蛇。

[ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['flɪmzi] [hʌt] , [fuːd] [ɪz] [skeəs] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] [dɪ'ziːz]
The dwellings are flimsy huts , food is scarce and expensive , and disease
这 住宅 是 脆弱的 小屋 , 食物 是 稀少 和 昂贵的 , 和 疾病
[ænd; ənd]['fiːvə(r)] [kɔːz] ['meni] ['deθs] .
and fever cause many deaths .
和 发烧 原因 许多 死亡人数 .

居民居住的都是简陋的小屋，食物稀少且昂贵，疾病和发烧导致许多人死亡。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

['wɜːkəz] [ɒn][ə; eɪ] [wel] - ['mænɪdʒd] [plɑːn'teɪʃ(ə)n][lɪv; laɪv][ɪn] ['kʌmftəb(ə)l] ['haʊzɪz] [ɪn] ['helθi]
workers on a well - managed plantation live in comfortable houses in healthy
工人 在 一个 出色地 - 管理 种植园 居住 在 舒服的 房屋 在 健康
[sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [ɡʊd] [fuːd] .
surroundings and are supplied with plenty of good food .
周围环境 和 是 供应 和 很多 的 好的 食物 .

管理良好的种植园里的工人们住在舒适的房子里，环境健康，并且有充足的优质食物供应。

[ɪn][fækt][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] ['neɪtɪvz] [ɪn]
In fact the conditions are so much better than generally prevail among natives in
在 事实 这 状况 是 所以 很多 更好的 比 一般来说 占上风 之中 本地人 在
[ðə; ði]['ɔːrient] [ðæt] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ][plɑː'n'teɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'sɪdəd] [mɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ðæn; ðən][məʊst]
the Orient that work on a plantation is considered more desirable than most
这 东方 那 工作 在 一个 种植园 是 经过考虑的 更多的 理想 比 最多
['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
other forms of labor .
其他 表格 的 劳动 .

事实上，种植园的工作条件比东方当地人普遍面临的情况要好得多，因此在种植园工作被认为比大多数其他形式的劳动更可取。

[ðə; ði] [ˌʌn'mærid] [men][lɪv; laɪv][ɪn] ['bærəks] ,
The unmarried men live in barracks ,
这 未婚 男人 居住 在 兵营 ,

未婚男子住在营房里。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [wɪð] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['haʊzɪz] [wɪð] ['gɑːd(ə)n][plɒts] [ə'dʒɔɪnɪŋ] .
but the men with families have individual houses with garden plots adjoining .
但 这 男人 和 家庭 有 个人 房屋 和 花园 图表 相邻的 .

但有家庭的男人们都拥有独立的房屋，房屋旁边还有花园。

[bɪg] ['kitʃinz] [prɪ'peə(r)][ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][best] ['neɪtɪv] [staɪl] .
Big kitchens prepare and cook the food in the best native style .
大的 厨房 准备 和 厨师 这 食物 在 这 最好的 本国的 风格 .

大型厨房以最地道的方式准备和烹饪食物。

[skuːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ['sentəz] [fɔː(r); fə(r)][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] ,
Schools for the children , recreation centers for old and young ,
学校 为了 这 孩子们 , 娱乐 中心 为了 老的 和 年轻的 ,
[ænd; ənd] ['hɑːspɪtlz] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪk] ,
and hospitals to care for the sick ,
和 医院 到 关心 为了 这 生病的 ,

学校供孩子们上学，老少皆宜的娱乐中心，以及医院供病人就医。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑː'n'teɪʃ(ə)n] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
are all parts of the plantation organization .
是 全部 部分 的 这 种植园 组织 .

都是种植园组织的一部分。

[ɪn] [ɪ'rektɪŋ] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd]['keərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ɪts][plɑː'n'teɪʃ(ə)n] ['wɜːkəz] ,
In erecting hospitals and caring for the health of its plantation workers ,
在 竖立 医院 和 关怀 为了 这 健康 的 它是 种植园 工人 ,

在建设医院和照顾种植园工人的健康方面，

[æz; əz][ɪn]['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌbə(r)] ['ɪndəstri] , [ə'merɪkə] [hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [liːd] .
as in other branches of the rubber industry , America has taken the lead .
作为 在 其他 分支 的 这 橡皮 行业 , 美国 有 已采取 这 带领 .

与其他橡胶行业一样，美国一直处于领先地位。

[səʊ] [wel] [ɪz] [ðɪs] ['rekəg'naɪzd] ,
So well is this recognized ,
所以 出色地 是 这 认可 ,

这一点已被广泛认可。

[ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɐw'ɔːdɪd] [ə; eɪ]['med(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)]
that the Dutch Government has awarded a medal to the United States Rubber
那 这 荷兰语 政府 有 获奖 一个 勋章 到 这 团结的 各州 橡皮
['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] [ɒv; əv][ɪts][plɑː'n'teɪʃ(ə)n]['hɒspɪt(ə)l] ,
Company for the efficiency and completeness of its plantation hospital ,
公司 为了 这 效率 和 完整性 的 它是 种植园 医院 ,

荷兰政府因美国橡胶公司种植园医院的高效和完善，向该公司颁发了奖章。

[wɪtʃ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['praɪvət] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] ,
which happens to be the largest private hospital in the East Indies ,
哪个 发生 到 是 这 最大 私人的 医院 在 这 东方 印第斯 ,

这家医院恰好是东印度群岛最大的私立医院。

['hævɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['peɪʃ(ə)nts] .
having accommodations for nearly a thousand patients .
拥有 住宿 为了 几乎 一个 千 患者 .

可容纳近千名患者。

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]
CHAPTER 7
章 7

第七章

['hɑːvɪstɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbə(r)]
HARVESTING THE RUBBER
收割 这 橡皮

橡胶的收割

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wɜːkəz] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
It is a cheerful sight to see the workers , men and women ,
它 是 一个 快乐 视线 到 看 这 工人 , 男人 和 女性 ,

看到工人们，无论男女，真是一幅令人欣慰的景象。

[drest] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ,
dressed in all the colors of the rainbow ,
穿着 在 全部 这 颜色 的 这 彩虹 ,

身着彩虹所有颜色的衣服，

['truːpɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] .
trooping out from their quarters to begin the day's work .
军队集结 出去 从 他们的 四分之一 到 开始 这 天 工作 .

他们从营房里鱼贯而出，开始一天的工作。

[ðə; ði] ['tæpɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
The tapping must be done early in the day ,
这 窃听 必须 是 完毕 早期的 在 这 天 ,

敲击工作必须在清晨进行。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪteks][ɔː(r)] ['rʌbə(r)] [dʒuːs] [stɒps] ['fləʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] .
for the latex or rubber juice stops flowing a few hours after sunrise .
为了 这 乳胶 或者 橡皮 汁 停止 流动 一个 很少 小时 后 日出 .

因为乳胶或橡胶的汁液在日出后几个小时就会停止流动。

[wen] [ðə; ði] [triːz] [riːtʃ] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [gɜːθ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm]
When the trees reach eighteen inches in girth at a point eighteen inches from
什么时候 这 树木 抵达 十八 英寸 在 周长 在 一个 观点 十八 英寸 从
[ðə; ði] [graʊnd] ,
the ground ,
这 地面 ,

当树木在距离地面18英寸处周长达到18英寸时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['tæpɪŋ] .
they are ready for tapping .
他们 是 准备好 为了 窃听 .

它们已准备好进行敲击。

[ðɪs] [grəʊθ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'teɪnd] [wen] [ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [j'ɪəz] [əʊld] .
This growth is usually attained when the trees are about five years old .
这 生长 是 通常 已达到 什么时候 这 树木 是 关于 五 年 老的 .

这种生长通常在树木五岁左右时达到。

[ɪn] ['tæpɪŋ] , [ə; eɪ] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv] [bɑːk] [ɪz] [kʌt] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
In tapping , a narrow strip of bark is cut away with a knife ,
在 窃听 , 一个 狭窄的 条 的 吠 是 切 离开 和 一个 刀 ,

敲击树皮时，用刀切掉一小条树皮。

[ðə; ði] [kʌt] [ɪk'stendɪŋ] [daɪ'ægənəli] [wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .
the cut extending diagonally one - quarter of the way around the tree .
这 切 扩展 对角线 一 - 四分之一 的 这 方式 大约 这 树 .

切口呈对角线延伸，环绕树干四分之一圈。

[æt; ət] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [deɪz] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] ['tæpə(r)] ['waidən] [ðə; ði] [kʌt] [baɪ] ['strɪpɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ]
At each succeeding day's tapping the tapper widens the cut by stripping off a
在 每个 成功 天 窃听 这 锥体 加宽 这 切 经过 脱衣舞 离开 一个
['slɪvə(r)] [ɒv; əv] [bɑːk] [wʌn] - ['twentiəθ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] . [[ˌtuː'tuː]] [hiː; hi] [mʌst; məst]
sliver of bark one - twentieth of an inch in width . [2] He must
银片 的 吠 一 - 第二十 的 一个 英寸 在 宽度 . [2] 他 必须
[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
be careful not to cut into the wood of the tree ,
是 小心 不是 到 切 进入 这 木头 的 这 树 ,

在接下来的每一天，敲击树皮的人都会通过剥去一小片宽约二十分之一英寸的树皮来加宽切口。[2] 他必须小心，不要切到树干。

[æz; əz] [sʌtʃ] [kʌts] [nɒt] ['əʊnli] ['ɪndʒə(r)] [ðə; ði] [triː] [bʌt; bət] [pə'mɪt] [ðə; ði] [sæp] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði]
as such cuts not only injure the tree but permit the sap to run into the
作为 这样的 削减 不是 仅有的 损伤 这 树 但 允许 这 树液 到 跑步 进入 这
['leɪteks] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] .
latex and spoil the rubber .
乳胶 和 剧透 这 橡皮 .

这样的切口不仅会伤害树木，还会导致树液流入乳胶中，从而破坏橡胶。

[wen] [ðə; ði] ['tæpə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [gæʃ] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːk] [hiː; hi] [ɪn'sɜːts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
When the tapper has made the proper gash in the bark he inserts a little
什么时候 这 锥体 有 制成 这 恰当的 伤口 在 这 吠 他 插入件 一个 小的
[spaʊt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['leɪteks] [tuː; tə] [ə; eɪ] [glɑːs] [kʌp] [bɪ'niːθ] .
spout to carry the dripping latex to a glass cup beneath .
喷口 到 携带 这 滴落 乳胶 到 一个 玻璃 杯子 下面 .

当采乳工在树皮上划出合适的切口后，他会插入一个小嘴，将滴落的乳胶引到下面的玻璃杯中。

[[ˌtuː'tuː]] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['tæpɪŋ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] ['kʌvə(r)] .
[2] This method of tapping is shown on the front cover .
[2] 这 方法 的 窃听 是 所示 在 这 正面 覆盖 .

[2] 这种敲击方法在封面上有所展示。

['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [meɪk] [ðə; ði] [raʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [wɪð] [lɑːdʒ] [mɪlk]
Later in the morning the workers make the rounds of the trees with large milk
之后 在 这 早晨 这 工人 制作 这 回合 的 这 树木 和 大的 牛奶
[kænz] ,
cans ,
罐头 ,

当天上午晚些时候，工人们提着大牛奶罐挨个给树木施肥。

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['leɪteks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kʌps] .
gathering the latex from the cups .
采集 这 乳胶 从 这 杯子 .

从杯子里收集乳胶。

[wen] [ðə; ði][kænz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [kə'lektɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] , [kɔːld] [ə; eɪ] [kəʊˌægju'leɪʃ(ə)n] [ʃed] .

When the cans are full they are carried to a collecting station , called a Coagulation Shed .

什么时候 这 罐头 是 满的 他们 是 携带 到 一个 收集 车站 , 称为 一个 凝血 棚 .

当罐子装满后，它们会被运送到收集站，称为凝固棚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] [kept] [æz; əz][ə; eɪ]['deəri] .

It is as clean and well kept as a dairy .

它 是 作为 干净的 和 出色地 保留 作为 一个 奶制品 .

它像乳品厂一样干净整洁。

[hɪə(r)][ðə; ði]['leɪteks][ɪz] [wei] ,

Here the latex is weighed ,

这里 这 乳胶 是 称重 ,

这里对乳胶进行称重，

[ænd; ənd] [wen] [iːtʃ] [kə'lektə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] ,

and when each collector has been credited with the amount he has brought ,

和 什么时候 每个 集电极 有 到过 已认可 和 这 数量 他 有 带来 ,

当每位募捐者都收到他所募集的金额后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌmpt] ['ɪntuː][hjuːdʒ][væts] .

it is dumped into huge vats .

它 是 丢弃 进入 巨大的 大桶 .

它被倾倒进巨大的桶里。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪz][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]['pɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['leɪteks] [ænd; ənd][tuː; tə]['hɑːd(ə)n][ðem; ðəm] .

The next step is to extract the particles of rubber from the latex and to harden them .

这 下一个 步 是 到 提炼 这 颗粒 的 橡皮 从 这 乳胶 和 到 硬化 他们 .

下一步是从乳胶中提取橡胶颗粒并使其硬化。

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] ['hɑːdnɪŋ] ['rʌbə(r)] [ɪz][tuː; tə][dɪp][ə; eɪ] ['wʊdn] ['pæd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['leɪteks][ænd; ənd] [sməʊk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][pɑːm] [nʌts] . [[θriː]]

The jungle method of hardening rubber is to dip a wooden paddle in the latex and smoke it over a fire of wood and palm nuts . [3]

这 丛林 方法 的 硬化 橡皮 是 到 蘸 一个 木制的 桨 在 这 乳胶 和 抽烟 它 超过 一个 火 的 木头 和 棕榈 坚果 . [3]

丛林中使橡胶变硬的方法是将木桨浸入乳胶中，然后在木头和棕榈果的火上熏烤。[3]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bæk] - ['breɪkɪŋ] ['prəʊses][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði]['pæd(ə)l] [wɪð] ['leɪə(r)]['ɑːftə(r)]['leɪə(r)] ,

It is a back - breaking process to cover the paddle with layer after layer ,

它 是 一个 后退 - 打破 过程 到 覆盖 这 桨 和 层 后 层 ,

一层又一层地给桨叶包上材料，这是一个非常费力的过程。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [lʌmp] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['bɪskɪt] , " [ɪz] [fɔːmd] .

until a good - sized lump , usually called a " biscuit , " is formed .

直到 一个 好的 - 尺寸 块 , 通常 称为 一个 " 饼干 , " 是 形成 .

直到形成一个相当大的面团，通常被称为“饼干”。

[ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['meθəd] [ɪz][ə; eɪ]['kwɪkə(r)][ænd; ənd]['kliːnə(r)][wʌn] .

The plantation method is a quicker and cleaner one .

这 种植园 方法 是 一个 更快 和 清洁工 一 .

种植方式更快捷、更清洁。

['ɪntuː][ðə; ði][væts][ɪz] [pɔː] [ə; eɪ][smɔːl] ['kwɒntəti][ɒv; əv]['æsɪd] ,
Into the vats is poured a small quantity of acid ,
进入 这 大桶 是 倾倒 一个 小的 数量 的 酸 ,

将少量酸倒入大桶中，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] " [kriːm] " [tuː; tə][kəʊ'ægjuleɪt][ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
which causes the rubber " cream " to coagulate and come to the surface .
哪个 原因 这 橡皮 " 奶油 " 到 凝 和 来 到 这 表面 .

这会导致橡胶“膏体”凝固并浮到表面。

[ðə; ði] " [kəʊ'ægjʊləm] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz][laɪk] [snəʊ] - [waɪt] [dəʊ] .
The " coagulum , " as it is called , is like snow - white dough .
这 " 凝块 , " 作为 它 是 称为 , 是 喜欢 雪 - 白色的 面团 .

这种被称为“凝块”的东西，就像雪白的面团一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][væts][ænd; ənd][rʌn] [ɪn] [ʃiːts] [θruː] [mə'ʃiːnz] [wɪtʃ] [skwiːz]
It is removed from the vats and run in sheets through machines which squeeze
它 是 已移除 从 这 大桶 和 跑步 在 纸张 通过 机器 哪个 挤
[aʊt] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'prɪnt] [ɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [krɪs] - [krɒs] ['pæt(ə)n] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][æz; əz]
out the moisture and imprint on them a criss - cross pattern to expose as
出去 这 水分 和 印记 在 他们 一个 克里斯 - 叉 图案 到 暴露 作为
[lɑːdʒ] [ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] .
large a surface as possible to the air .
大的 一个 表面 作为 可能的 到 这 空气 .

它从桶中取出，成片地通过机器挤出水分，并在上面印上十字交叉图案，使尽可能多的表面积暴露在空气中。

[[θriː]] [siː] ['pɪktʃə(r)] , [peɪdʒ] - .
[3] See picture , page 12 .
[3] 看 图片 , 页 - .

[3] 参见第 12 页的图片。

[ðiːz] [ʃiːts] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [hʌŋ] [ɪn] [sməʊk] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [sməʊkt] [frɒm; frəm]
These sheets of rubber are then hung in smoke houses and smoked from
这些 纸张 的 橡皮 是 然后 悬挂 在 抽烟 房屋 和 熏制 从
[eɪt] [tuː; tə] [ˌfɔː'tiːn] [deɪz] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] [wiː; wi] [sməʊk] [hæmz][ænd; ənd]['beɪkən] .
eight to fourteen days in much the same way that we smoke hams and bacon .
八 到 十四 天 在 很多 这 相同的 方式 那 我们 抽烟 火腿 和 熏肉 .

然后将这些橡胶片挂在熏房里熏制八到十四天，熏制方法与熏制火腿和培根的方法大致相同。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [draɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prest] ['ɪntuː] [beɪlz] [ɔː(r)] [pækt] [ɪn]['bɒksɪz] ['redi]
After being dried in this way they are pressed into bales or packed in boxes ready
后 存在 干燥 在 这 方式 他们 是 按下 进入 捆包 或者 包装 在 盒子 准备好
[fɔː(r); fə(r)] ['ʃɪpmənt] .
for shipment .
为了 运输 .

经过这样的干燥处理后，它们被压成捆或装箱，准备发货。

['tʃæptə(r)] [eit]
CHAPTER 8
章 8

第八章

[ə; eɪ] [lɑːst] [wɜːd]
A LAST WORD
一个 最后的 单词

最后的话

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][əd'ventʃə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ə; eɪ] [beɪl] [ɒv; əv][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['rʌbə(r)] [æz; əz] ,
It would be an adventure to follow a bale of plantation rubber as ,
它 会 是 一个 冒险 到 跟随 一个 包 的 种植园 橡皮 作为 ,

跟随一捆种植园橡胶树进行一次冒险之旅，将会是一次奇妙的旅程。

['keəfəli] [bɒkst] [ɔ:(r)] [ræpt] [ɪn]['bɜ:læp] , [ˌaɪ 'ti:][stɑ:rts][ɒn][ɪts] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ['dʒɜ:ni]
carefully boxed or wrapped in burlap , it starts on its long and picturesque journey
小心 盒装 或者 包装 在 粗麻布 , 它 开始 在 它是 长的 和 如画 旅行
.
:
.

它被小心翼翼地装箱或用粗麻布包裹起来，开始了漫长而风景如画的旅程。

['bʊlək] [kɑ:ts] , ['reilrəudz] , [boʊts] [ænd; ənd] [s'ti:məz] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][lɑ:st][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ['mɑ:rkɪts] ,
Bullock carts , railroads , boats and steamers bring it at last to one of the world markets ,
犍 购物车 , 铁路 , 船 和 蒸汽船 带来 它 在 最后的 到 一 的 这 世界 市场 ,

牛车、铁路、轮船和汽船最终将它运往世界市场之一。

[ˌsɪŋə'pɔ:(r)] , [kə'lʌmbəʊ] , ['lʌndən] , [ˌæmstə'dæm] [ɔ:(r)] [nju:] [jɔ:k] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɔ:t] [baɪ] ['dilər] ,
Singapore , Colombo , London , Amsterdam or New York , where it is bought by dealers ,
新加坡 , 科伦坡 , 伦敦 , 阿姆斯特丹 或者 新的 约克 , 在哪里 它 是 买 经过 经销商 ,

它被经销商从新加坡、科伦坡、伦敦、阿姆斯特丹或纽约等地购入。

[ænd; ənd] [ðen] [səʊld][tu:; tə] ['fæktriz] [wɪtʃ] [meɪk] ['rʌbə(r)] [gʊdz] .
and then sold to factories which make rubber goods .
和 然后 卖 到 工厂 哪个 制作 橡皮 商品 .

然后卖给橡胶制品厂。

[æn; ən] ['i:kwəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔ:ri] [mait] [bi:; bi][təʊld][ɒv; əv][ɪts] ['prəʊgres] [θru:] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] ,
An equally fascinating story might be told of its progress through the factory ,
一个 同样地 迷人 故事 可能 是 讲述 的 它是 进步 通过 这 工厂 ,

它在工厂里的发展历程也同样引人入胜。

[haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ni:d] [ænd; ənd] [rəʊld] , [mɪkst] [wɪð] ['kemɪk(ə)lz] , [rʌbd] ['ɪntu:]['fæbrɪks] , [beɪkt] [ɪn] ['ʌvnz] ,
how it is kneaded and rolled , mixed with chemicals , rubbed into fabrics , baked in ovens ,
如何 它 是 揉捏 和 滚动 , 混合 和 化学品 , 摩擦 进入 布料 , 烘焙 在 烤箱 ,

它如何被揉捏、擀制、与化学物质混合、涂抹在织物上、在烤箱中烘烤，

[ænd; ənd]['faɪnəli] [i'mə:dʒ] [æz; əz] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ɑ:tɪk(ə)lz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['həʊlli] [ɔ:(r)] ['pɑ:tli] [frɒm; frəm] ['rʌbə(r)] .
and finally emerges as any one of the tens of thousands of articles that are made wholly or partly from rubber .
和 最后 出现 作为 任何 一 的 这 十 的 数千 的 文章 那 是 制作 完全 或者 部分 从 橡皮 .

最终，它变成了成千上万种全部或部分由橡胶制成的物品中的任何一种。

['rʌbə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪz] [pɪ'kju:liəli] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] .
Rubber manufacturing is peculiarly an American industry .
橡皮 制造业 是 奇特地 一个 美国人 行业 .

橡胶制造业是美国特有的产业。

[saʊθ] [ə'merɪkə] [geɪv] [ˌju: 'es][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['rʌbə(r)] [tri:z] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][mæn] [hu:] ,
South America gave us the original rubber trees , and the one man who ,
南 美国 给予 我们 这 原来的 橡皮 树木 , 和 这 一 男人 WHO ,

南美洲孕育了最初的橡胶树，以及一位……

[mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)] , [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['rʌbə(r)] ['juːsf(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði]
more than any other , was responsible for making rubber useful was the
更多的 比 任何 其他 , 曾是 负责任的 为了 制作 橡皮 有用 曾是 这
[ə'merɪkən] , [tʃɑːlz] ['gʊdˌjɪə(r)] .
American , Charles Goodyear .
美国人 , 查尔斯 固特异 .

在所有使橡胶变得有用的人中，美国人查尔斯·古德伊尔功不可没。

[tuː; tə] - [deɪ] , [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ɪz][səʊld][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
To - day , two - thirds of the entire output of rubber is sold to the United
到 - 天 , 二 - 三分之一 的 这 全部的 输出 的 橡皮 是 卖 到 这 团结的
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

如今，全球三分之二的橡胶产量都销往了美国。

[huːz] [ˌmænju'fæktʃəd] ['rʌbə(r)] [gʊdz] [set][ðə; ði] ['stændəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
whose manufactured rubber goods set the standard for the whole world .
谁 制造 橡皮 商品 放 这 标准 为了 这 所有的 世界 .

其生产的橡胶制品为全世界树立了标准。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['rʌbə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'kʌmplɪʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In spite of the wonders which rubber has already accomplished , and the
在 尽管如此 的 这 奇迹 哪个 橡皮 有 已经 完成 , 和 这
[əd'ventʃəz] ,
adventures ,
冒险 ,

尽管橡胶已经取得了诸多奇迹，也经历了许多冒险，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['kʌləd] [ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] , ['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ'mæns][ɒv; əv]
which have colored its history , only the beginning of the romance of
哪个 有 有色 它是 历史 , 仅有的 这 开始 的 这 浪漫 的
['rʌbə(r)] [hæz; həz] [biːn] [təʊld] .
rubber has been told .
橡皮 有 到过 讲述 .

这些都给橡胶的历史增添了色彩，但人们仅仅讲述了橡胶浪漫故事的开端。

[ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['ɪndəstri] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] ,
The plantation industry is still in its infancy ,
这 种植园 行业 是 仍然 在 它是 婴儿期 ,

种植园产业仍处于起步阶段。

[ænd; ənd][ɪk'sperɪm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [best] ['meθədz]
and experiments are constantly being made to determine the best methods
和 实验 是 不断地 存在 制成 到 决定 这 最好的 方法
[ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] ,
of planting ,
的 种植 ,

人们不断进行试验，以确定最佳的种植方法。

[ðə; ði][məʊst]['fruːtf(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [triːz] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪkə(r)] , [ðə; ði][məʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [wei]
the most fruitful number of trees to the acre , the most advantageous way
这 最多 卓有成效 数字 的 树木 到 这 英亩 , 这 最多 有利 方式
[ɒv; əv] ['tæpɪŋ] .
of tapping .
的 窃听 .

每英亩种植最多果实的树木数量，最有利的割胶方式。

[ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rʌbə(r)] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,
In the laboratories of the great rubber manufacturers ,
在 这 实验室 的 这 伟大的 橡皮 制造商 ,

在各大橡胶制造商的实验室里，

['saɪəntɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [wɜːk] [ɪm'pruːvɪŋ] [əʊld] ['meθədz] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] ['rʌbə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzɪŋ] [njuː] [wʌnz] .
scientists are at work improving old methods of using rubber and devising new ones .
科学家 是 在 工作 改善 老的 方法 的 使用 橡皮 和 设计 新的 一个 .

科学家们正在努力改进橡胶的旧方法并研发新方法。

['rʌbə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ðæt] [ɪts] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] .
Rubber is a substance of so many important characteristics that its uses are countless .
橡皮 是 一个 物质 的 所以 许多 重要的 特征 那 它是 用途 是 无数 .

橡胶是一种具有众多重要特性的物质，因此其用途数不胜数。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːpəsɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] ['stretʃɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['eətaɪt] [ænd; ənd] ['wɔːtətaɪt] ,
It is used for certain purposes because it stretches , for others because it is airtight and watertight ,
它 是 用过的 为了 肯定 目的 因为 它 伸展 , 为了 其他的 因为 它 是 密闭 和 防水 ,

它之所以被用于某些用途，是因为它具有弹性；而对于其他用途，则是因为它具有气密性和水密性。

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [nɒn] - [kən'dʌktə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] , [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃɒk] - [əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ,
for others because it is a non - conductor of electricity , for others because it is shock - absorbing ,
为了 其他的 因为 它 是 一个 非 - 导体 的 电 , 为了 其他的 因为 它 是 震惊 - 吸收 ,

对一些人来说，是因为它不导电；对另一些人来说，是因为它能吸收冲击。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'hiːsɪv] .
and for others because it is adhesive .
和 为了 其他的 因为 它 是 粘合剂 .

对另一些人来说，是因为它具有粘性。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] ['rʌbə(r)] [ðæt] ['ɪnfənts] [kʌt] [ðeə(r)] [tiːθ] ;
It is on rubber that infants cut their teeth ;
它 是 在 橡皮 那 婴儿 切 他们的 牙齿 ;

婴儿就是在橡胶上磨牙的；

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [əʊld] [eɪdʒ] [meɪks] [juːz] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ɪn] [pleɪts] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːls] [tiːθ] .
after all the teeth are gone old age makes use of rubber in plates for false teeth .
后 全部 这 牙齿 是 已消失 老的 年龄 制作 使用 的 橡皮 在 盘子 为了 错误的 牙齿 .

当所有牙齿都脱落后，老年人会使用橡胶制成的假牙托。

[ten] ['mɪljən] ['məʊtərɪsts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [m'ɪlıənz] [ɒv; əv] ['saɪklɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [raɪd] [ɒn] ['rʌbə(r)] ['taɪə(r)z] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['djʊərəb(ə)l] ,
Ten million motorists and other millions of cyclists in the United States ride on rubber tires that are durable ,
十 百万 驾车者 和 其他 百万 的 骑自行车的人 在 这 团结的 各州 骑 在 橡皮 轮胎 那 是 耐用的 ,

美国有1000万汽车驾驶员和数百万骑自行车的人使用耐用的橡胶轮胎。

['nɔɪzləs] [ænd; ənd] ['eətaɪt] .
noiseless and airtight .
无声 和 密闭 .

无噪音且密封。

[bə'luːn] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [fləʊt] [ə'lɒft] ,
Balloons of rubber float aloft ,
气球 的 橡皮 漂浮 高空 ,

橡胶气球飘向天空，

[ænd; ənd] [hjuːdʒ] [ˌsʌbmə'riːnz] [plaʊ] [ðeə(r)] [ruːts] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['oʊʃənz] ['sɜːfɪs] [prə'peld] [baɪ]
and huge submarines plow their routes beneath the ocean's surface propelled by
和 巨大的 潜艇 犁 他们的 路线 下面 这 海洋的 表面 推进 经过
[ɪˌlek'trɪsəti] [stɔː(r)d] [ɪn] [greɪt] ['rʌbə(r)] [selz] .
electricity stored in great rubber cells .
电 存储 在 伟大的 橡皮 细胞 .

巨大的潜艇在海底开辟航线，动力来自储存在巨型橡胶电池中的电力。

[ʃiːðd] [ɪn] ['rʌbə(r)] , [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wei] [θruː] ['aʊə(r)] [hoʊmz] , ['ɑː.fɪsɪz]
Sheathed in rubber , the lightning makes a peaceful way through our homes , offices
鞘 在 橡皮 , 这 闪电 制作 一个 和平 方式 通过 我们的 房屋 , 办公室
[ænd; ənd] ['fæktriz] ,
and factories ,
和 工厂 ,

闪电被橡胶包裹着，平静地穿过我们的家庭、办公室和工厂。

['fɜːnɪʃɪŋ] [lait] [ænd; ənd] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] .
furnishing light and telephone service .
家具 光 和 电话 服务 .

提供照明和电话服务。

['daɪvəz] [sɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [weɪvz] [ɪn] ['rʌbə(r)] [suːts] .
Divers sink out of sight beneath the waves in rubber suits .
潜水员 下沉 出去 的 视线 下面 这 波浪 在 橡皮 西装 .

潜水员身穿橡胶潜水服，沉入水下，消失在人们的视线之外。

['rʌbə(r)] [eə(r)] - [breɪk] [həʊz] [ɒn] ['reɪlrəʊd] [treɪnz] [meɪks] [seɪf] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] ,
Rubber air - brake hose on railroad trains makes safe the travel of a nation ,
橡皮 空气 - 制动 软管 在 铁路 火车 制作 安全的 这 旅行 的 一个 国家 ,

铁路列车上的橡胶空气制动软管保障了全国的出行安全。

[eə(r)] - [drɪl] [həʊz] ['rɪvɪts] ['aʊə(r)] [ʃɪps] ,
air - drill hose rivets our ships ,
空气 - 钻头 软管 铆钉 我们的 船舶 ,

气钻软管铆接我们的船只，

['faɪə(r)] [həʊz] [prə'tekts] [ðə; ði] ['prɒpəli] [ɪn] ['sɪti] [ænd; ənd] [taʊn] [ænd; ənd] ['gɑːd(ə)n] [həʊz] [brɪŋz]
fire hose protects the properly in city and town and garden hose brings
火 软管 保护 这 适当地 在 城市 和 镇 和 花园 软管 带来
['nʌrɪʃmənt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['grəʊɪŋ] [plɑːnts] .
nourishment to our growing plants .
营养 到 我们的 生长 植物 .

消防水带在城市和城镇中起到保护作用，而花园水带则为我们正在生长的植物提供养分。

['rʌbə(r)] ['kləʊðɪŋ] [prə'tekts] [ə'genst] [stɔːm] [ænd; ənd] ['rʌbə(r)] ['fʊtweə(r)] [gɑːdz] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [kəʊld]
Rubber clothing protects against storm and rubber footwear guards us against cold
橡皮 衣服 保护 反对 风暴 和 橡皮 鞋类 守卫 我们 反对 寒冷的
[ænd; ənd] [wet] .
and wet .
和 湿的 .

橡胶衣物可以抵御暴风雨，橡胶鞋可以保护我们免受寒冷和潮湿的侵袭。

['tenɪs] [bɔːlz] [ænd; ənd] [gɒlf] [bɔːlz] [ænd; ənd] ['rʌbə(r)] - [kɔːd] ['beɪsbɔːl] [gɪv] ['helθf(ə)l] [spɔːt] [tuː; tə]
Tennis balls and golf balls and rubber - cored baseballs give healthful sport to
网球 球 和 高尔夫球 球 和 橡皮 - 核心 棒球 给 健康的 运动 到
[ðə; ði] [m'ɪliənz] .
the millions .
这 百万 .

网球、高尔夫球和橡胶芯棒球为数百万人带来了健康的运动乐趣。

[ɪn] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd]['medɪk(ə)l] [wɜːk] [ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbə(r)] .
In hospitals and medical work the uses of rubber are without number .
在 医院 和 医疗的 工作 这 用途 的 橡皮 是 没有 数字 .

橡胶在医院和医疗工作中的用途数不胜数。

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] ['rʌbə(r)] [ɪz] [pʊt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
To select the most important use to which rubber is put would be difficult .
到 选择 这 最多 重要的 使用 到 哪个 橡皮 是 放 会 是 难的 .

要选出橡胶最重要的用途是很困难的。

[wʌn]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [sez] :
One student of the subject says :
一 学生 的 这 主题 说道 :

一位学习这门课的学生说：

" [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] ,
" Of all the applications of rubber ,
" 的 全部 这 应用程序 的 橡皮 ,

"在橡胶的所有应用中，

[ðæt] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn][ænd; ənd] [kə'nektɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [ə'pɪəz] [tuː; tə]
that of packing for the steam engine and connecting machinery appears to
那 的 包装 为了 这 蒸汽 引擎 和 连接 机械 出现 到
[hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
have been the most important ,
有 到过 这 最多 重要的 ,

其中，蒸汽机和连接机械的包装似乎是最重要的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]
as it has been an essential condition of the development and
作为 它 有 到过 一个 基本的 状况 的 这 发展 和
[ɪk'stendɪd] [juːz][ɒv; əv] [stiːm] [æz; əz][ə; eɪ]['məʊtɪv]['paʊə(r)] .
extended use of steam as a motive power .
扩展 使用 的 蒸汽 作为 一个 动机 力量 .

因为它一直是蒸汽动力发展和广泛应用的重要条件。

" ['iːv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [riːd] [ðɪs] , ['rʌbə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [pə'fɔːmɪŋ] [sʌm; səm] [njuː]
" Even as you read this , rubber may be in the act of performing some new
" 甚至 作为 你 读 这 , 橡皮 可能 是 在 这 行为 的 表演 一些 新的
['mædʒɪk] ,
magic ,
魔法 ,

"就在你读到这篇文章的时候，橡胶可能正在展现某种新的魔力。"

[sʌm; səm] [freʃ] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
some fresh service to mankind .
一些 新鲜的 服务 到 人类 .

为人类带来一些新的服务。

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] , [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] ,
And who knows which one of us will , in the years to come ,
和 WHO 知道 哪个 一 的 我们 将要 , 在 这 年 到 来 ,

谁知道在未来的几年里，我们之中谁会做到呢？

[raɪt] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['rʌbə(r)][mɔː(r)] ['θrɪlɪŋ] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l]
write a chapter in the story of rubber more thrilling than we are able
写 一个 章 在 这 故事 的 橡皮 更多的 惊险 比 我们 是 有能力的
[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][tuː; tə] - [deɪ] !
to imagine to - day !
到 想象 到 - 天 !

书写橡胶发展史上比我们今天所能想象的更加激动人心的一章！

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] QUESTIONS1 .
A REVIEW AND QUESTIONS1 .
一个 审查 和 QUESTIONS1 .

复习与问题1.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [siː] ['rʌbə(r)] ?
Who was the first white man to see rubber ?
WHO 曾是 这 第一的 白色的 男人 到 看 橡皮 ?

第一个见到橡胶的白人是谁?

[ˌtuː'tuː] [wɒt] [juːz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? [θriː] .
2 What use were the natives making of it ? 3 .
2 什么 使用 是 这 本地人 制作 的 它 ? 3 .

2. 当地人用它来做什么？3.

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [waɪt] [mæn][tuː; tə][gəʊ][ʌp][ðə; ði]['æməzən] ? [fɔːr] .
Who was the first white man to go up the Amazon ? 4 .
WHO 曾是 这 第一的 白色的 男人 到 去 向上 这 亚马逊 ? 4 .

第一个进入亚马逊河的白人是谁？4.

[ɒv; əv] [wɒt] [ˌnæʃə'næləti][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ɪk'splɔːrərz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ə'baʊt]
Of what nationality were the explorers who were sent to find out about
的 什么 国籍 是 这 探险家 WHO 是 发送 到 寻找 出去 关于
['rʌbə(r)] ? [faɪv] .
rubber ? 5 .
橡皮 ? 5 .

5. 被派去调查橡胶的探险家是哪个国家的?

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ˌjʊərə'piːən] ['mɒnək] [tuː; tə][juːz] ['rʌbə(r)] ? [sɪks] .
Who was the first European monarch to use rubber ? 6 .
WHO 曾是 这 第一的 欧洲的 君主 到 使用 橡皮 ? 6 .

6. 第一位使用橡胶的欧洲君主是谁?

[haʊ] [dɪd] ['rʌbə(r)] [get] [ɪts] [neɪm] ? ['sɛvən] .
How did rubber get its name ? 7 .
如何 做过 橡皮 得到 它是 姓名 ? 7 .

橡胶这个名字是怎么来的？7.

[haʊ] [dɪd] ['rʌbə(r)] [fɜːst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ? [eit] .
How did rubber first come to the United States ? 8 .
如何 做过 橡皮 第一的 来 到 这 团结的 各州 ? 8 .

橡胶最初是如何传入美国的？8.

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['reinkəuts] [kɔːld] ['mækɪntɒʃ] ? [naɪn] .
Why are some raincoats called mackintoshes ? 9 .
为什么 是 一些 雨衣 称为 麦金托什 ? 9 .

为什么有些雨衣被称为麦金托什？9.

[waɪ] [ɪz] [tʃɑːlz] ['gʊdˌjɪə(r)] [kɔːld] " [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['rʌbə(r)] ['ɪndəstri] " ? - .
Why is Charles Goodyear called " the father of the rubber industry " ? 10 .
为什么 是 查尔斯 固特异 称为 " 这 父亲 的 这 橡皮 行业 " ? - .

为什么查尔斯·古德伊尔被称为“橡胶工业之父”？10.

[wɒt] [ɪz] " ['vʌlkənaɪzɪŋ] " ? - .
What is " vulcanizing " ? 11 .
什么 是 " 硫化 " ? - .

什么是"硫化"? 11.

[wɒt] ['feɪməs] [men] [fɔːt] [ɪn] [kɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['peɪtnts] ? - .
What famous men fought in court over the patents ? 12 .
什么 著名的 男人 战斗 在 法庭 超过 这 专利 ? - .

哪些名人曾因专利问题对簿公堂? 12.

[wɒt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['biːtl] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['rʌbə(r)] ? - .
What has a beetle to do with rubber ? 13 .
什么 有 一个 甲虫 到 做 和 橡皮 ? - .

甲虫和橡胶有什么关系? 13.

[neɪm] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪn] [wɪtʃ] ['rʌbə(r)] [ɪz] [faʊnd] ? - .
Name and describe the liquid in which rubber is found ? 14 .
姓名 和 描述 这 液体 在 哪个 橡皮 是 成立 ? - .

说出橡胶所存在于哪种液体中，并描述这种液体? 14.

[ɪn] [wɒt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɪz] [ðɪs] ['lɪkwɪd] [faʊnd] ? - .
In what part of the tree is this liquid found ? 15 .
在 什么 部分 的 这 树 是 这 液体 成立 ? - .

这种液体存在于树的哪个部分? 15.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['lɪkwɪd][ænd; ənd][ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] . - .
What is the difference between this liquid and the sap of a tree . 16 .
什么 是 这 不同之处 之间 这 液体 和 这 树液 的 一个 树 . - .

这种液体和树液有什么区别? 16.

[neɪm] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [best] ['rʌbə(r)] [triː] . - .
Name and describe the best rubber tree . 17 .
姓名 和 描述 这 最好的 橡皮 树 . - .

说出并描述最好的橡胶树。17.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [siːdz] [spred] ? - .
How are the seeds spread ? 18 .
如何 是 这 种子 传播 ? - .

种子是如何传播的? 18.

[wɒt] ['klaɪmət] [ɪz] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['rʌbə(r)] [triːz] ? - .
What climate is needed for rubber trees ? 19 .
什么 气候 是 需要 为了 橡皮 树木 ? - .

橡胶树需要什么样的气候? 19.

[wɪtʃ] ['kʌntri] ['fɔːməli] [sə'plaɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ? - .
Which country formerly supplied all the rubber used in the world ? 20 .
哪个 国家 以前 供应 全部 这 橡皮 用过的 在 这 世界 ? - .

哪个国家曾经供应全世界所有的橡胶? 20.

[huː] [fɜːst] [θɔːt] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] ['rʌbə(r)] [triːz] [ɒn] [plæn'teɪʃən] ? - .
Who first thought of growing rubber trees on plantations ? 21 .
WHO 第一的 想法 的 生长 橡皮 树木 在 种植园 ? - .

谁最先想到在种植园里种植橡胶树? 21.

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə] [grəʊ] [ðem; ðəm][ɒn] [plæn'teɪʃən] ? - .
Why did he think it was better to grow them on plantations ? 22 .
为什么 做过 他 思考 它 曾是 更好的 到 生长 他们 在 种植园 ? - .

他为什么认为在种植园里种植它们更好呢? 22.

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [siːdz] ['teɪkən][frɒm; frəm][brə'zɪl] ? - .
How were the rubber seeds taken from Brazil ? 23 .
如何 是 这 橡皮 种子 已采取 从 巴西 ? - .

23. 巴西的橡胶种子是如何被运走的?

[ɒn] [wɒt] ['trɒpɪk(ə)l]['aɪlənd][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['stɑːtɪd] ? - .
On what tropical island was the first plantation started ? 24 .
在 什么 热带 岛 曾是 这 第一的 种植园 开始 ? - .

第一个种植园是在哪个热带岛屿上建立的？24.

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['rʌbə(r)] [plæn'teʃən] [faʊnd] [tuː; tə] - [deɪ] ? - .
Where are rubber plantations found to - day ? 25 .
在哪里 是 橡皮 种植园 成立 到 - 天 ? - .

如今橡胶种植园还分布在哪里？25.

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['jɪəli] ['aʊtpʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [plæn'teʃən] ? - .
What is the yearly output of the plantations ? 26 .
什么 是 这 每年 输出 的 这 种植园 ? - .

这些种植园的年产量是多少？26.

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kjʊəriəs] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ['ɪndəstri] ? - .
What was the curious coincidence in the growth of the plantation industry ? 27 .
什么 曾是 这 好奇的 巧合 在 这 生长 的 这 种植园 行业 ? - .

种植园产业发展过程中有什么奇特的巧合？27.

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ][ðə; ði] ['rʌbə(r)] [belt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] ? - .
What is meant by the Rubber Belt around the world ? 28 .
什么 是 意思是 经过 这 橡皮 腰带 大约 这 世界 ? - .

世界各地的"橡胶带"指的是什么？28.

[wɒt] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [prə'duːsəz] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] ? - .
What countries are the principal producers of rubber ? 29 .
什么 国家 是 这 主要的 生产者 的 橡皮 ? - .

哪些国家是橡胶的主要生产国？29.

[waɪ] [ɪz][ðə; ði]['wɜːkə(r)][ɒn][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n]['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən][wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ? - .
Why is the worker on a plantation better off than one who lives in the jungle ? 30 .
为什么 是 这 工人 在 一个 种植园 更好的 离开 比 一 WHO 生活 在 这 丛林 ? - .

为什么种植园工人的生活比生活在丛林里的工人要好？30.

[wen] [ɑː(r); ə(r)] [triːz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [tæpt] ? - .
When are trees ready to be tapped ? 31 .
什么时候 是 树木 准备好 到 是 轻敲 ? - .

树干何时可以割胶？31.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [triːz] [tæpt] ? - .
How are trees tapped ? 32 .
如何 是 树木 轻敲 ? - .

如何采集树液？32.

[haʊ] [ɪz] ['rʌbə(r)] " [kjʊəd] " [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? - .
How is rubber " cured " in the jungle ? 33 .
如何 是 橡皮 " 治愈 " 在 这 丛林 ? - .

丛林里是如何"硫化"橡胶的？33.

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] " [kjʊəd] " [ɒn][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ? - .
How is it " cured " on the plantation ? 34 .
如何 是 它 " 治愈 " 在 这 种植园 ? - .

在种植园里，它是如何"治愈"的？34.

[waɪ] [ɪz] ['rʌbə(r)] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [pɪ'kjuːliəli] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] ?
Why is rubber manufacturing peculiarly an American industry ?
为什么 是 橡皮 制造业 奇特地 一个 美国人 行业 ?

为什么橡胶制造业是美国特有的产业？

['rʌbə(r)] ['prɒdʌkts]
RUBBER PRODUCTS
橡皮 产品

橡胶制品

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [meɪd] [ɪn] [həʊl] [ɔ:(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [ðæt] [,aɪ 'ti:]
There are so many different articles made in whole or part of rubber that it
那里 是 所以 许多 不同的 文章 制成 在 所有的 或者 部分 的 橡皮 那 它
[wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [lɪst] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ] .
would not be possible to list them all on this page .
会 不是 是 可能的 到 列表 他们 全部 在 这 页 .

橡胶制品种类繁多，全部或部分由橡胶制成，不可能在一页纸上一一列举。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst] [ɒv; əv] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] ['prɒdʌkts] [meɪd] [baɪ]
The following list of just a few of the thousands of rubber products made by
这 下列的 列表 的 只是 一个 很少 的 这 数千 的 橡皮 产品 制成 经过
[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)] ['kʌmpəni] ,
the United States Rubber Company ,
这 团结的 各州 橡皮 公司 ,

以下仅列举美国橡胶公司生产的数千种橡胶制品中的一小部分：

[ðə; ði] ['əʊldɪst] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒɪst] ['rʌbə(r)] [,ɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
the oldest and largest rubber organization in the world ,
这 最老 和 最大 橡皮 组织 在 这 世界 ,

世界上历史最悠久、规模最大的橡胶组织

[wɪl] [help] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [meɪd] [ɒv; əv] ['rʌbə(r)] .
will help you to think of many other articles made of rubber .
将要 帮助 你 到 思考 的 许多 其他 文章 制成 的 橡皮 .

这将帮助你想到许多其他用橡胶制成的物品。

['taɪə(r)z]
TIRES
轮胎

轮胎

" [ju:] . [es] . " ['rɔɪəl] [kɔ:d] ['ɔ:təməbi:l] ['taɪə(r)z] .
" U . S . " Royal Cord Automobile Tires .
" U . S . " 皇家 绳索 汽车 轮胎 .

“美国”皇家帘布汽车轮胎。

" [ju:] . [es] . " ['mɒnəʊ] - [twɪn] [trʌk] ['taɪə(r)z] .
" U . S . " Mono - Twin Truck Tires .
" U . S . " 单核细胞增多症 - 双 卡车 轮胎 .

“美国”单胎卡车轮胎。

" [ju:] . [es] . " - [tred] ['məʊtəsaɪk(ə)l] ['taɪə(r)z] .
" U . S . " Traxion Tread Motorcycle Tires .
" U . S . " - 踏 摩托车 轮胎 .

“US” Traxion 胎面摩托车轮胎。

" [ju:] . [es] . " ['baɪsɪk(ə)l] ['taɪə(r)z] .
" U . S . " Bicycle Tires .
" U . S . " 自行车 轮胎 .

“美国”自行车轮胎。

" [ju:] . [es] . " ['rɔɪəl] [tju:bz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:təməbi:l] ['taɪə(r)z] .
" U . S . " Royal Tubes for Automobile Tires .
" U . S . " 皇家 管子 为了 汽车 轮胎 .

“美国”皇家汽车轮胎内胎。

['kləʊðɪŋ]
CLOTHING
衣服

衣服

- ['reinkəuts] .
Raynster Raincoats .
- 雨衣 .

Raynster雨衣。

['nɔːgəhaɪd] [belts] [fɔː(r); fə(r)] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Naugahyde Belts for Men , Women and Children .
人造革 腰带 为了 男人 , 女性 和 孩子们 .

男士、女士和儿童适用的人造革腰带。

['beɪðɪŋ] [kæps] [ænd; ənd] [suːts] .
Bathing Caps and Suits .
洗澡 帽子 和 西装 .

泳帽和泳衣。

['fʊtweə(r)]
FOOTWEAR
鞋类

鞋类

[kɛdz] , [ðə; ði] ['stændəd] ['kænvəs] ['rʌbə(r)] - [səʊld] ['ʃuːz] .
Keds , the Standard Canvas Rubber - Soled Shoes .
Keds , 这 标准 帆布 橡皮 - 已售出 鞋 .

Keds，标准帆布橡胶底鞋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

橡胶的浪漫史(The Romance of Rubber)
第2/2页

"	[juː]	.	[es]	.	"	[buːts]	.
"	**U**	**.**	**S**	**.**	**"**	**Boots**	**.**
"	U	.	S	.	"	靴子	.

“美国”靴子。

"	[juː]	.	[es]	.	"	['ɑːktɪks]	[ænd; ənd]	[g'eɪtəz]	.
"	**U**	**.**	**S**	**.**	**"**	**Arctics**	**and**	**Gaiters**	**.**
"	U	.	S	.	"	北极	和	绑腿	.

“美国”北极熊和绑腿。

"	[juː]	.	[es]	.	"	['rʌbəz]	.
"	**U**	**.**	**S**	**.**	**"**	**Rubbers**	**.**
"	U	.	S	.	"	橡胶	.

“美国”橡胶。

[hɑːd]	['rʌbə(r)]	[gʊdz]
HARD	**RUBBER**	**GOODS**
难的	橡皮	商品

硬橡胶制品

['bætri]	[dʒ'ɑːz]	.
Battery	**Jars**	**.**
电池	罐子	.

电池罐。

['reɪdiəʊ]	[pɑːts]	.
Radio	**Parts**	**.**
收音机	部分	.

无线电零件。

[daɪ]	[stɪks]	.
Dye	**Sticks**	**.**
染料	棍子	.

染料棒。

['haʊshəʊld]
HOUSEHOLD
家庭

家庭

[hɒt]	-	['wɔːtə(r)]	[bægz]	.
Hot	**-**	**water**	**Bags**	**.**
热的	-	水	包	.

热水袋。

['rʌbə(r)]	[glʌvz]	.
Rubber	**Gloves**	**.**
橡皮	手套	.

橡胶手套。

[aɪs]	[kæps]	.
Ice	**Caps**	**.**
冰	帽子	.

冰盖。

['tjuːbɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃiːtɪŋ] .
Tubing and Sheeting .
管道 和 薄片 .

管材和板材。

['nɜːsɪŋ] ['bɒt(ə)l] ['nɪpl] .
Nursing Bottle Nipples .
护理 瓶子 乳头 .

奶瓶奶嘴。

[tɒɪz] .
Toys .
玩具 .

玩具。

[fruːt] [dʒɑː(r)] ['rʌbəz] .
Fruit Jar Rubbers .
水果 罐 橡胶 .

水果罐橡胶套。

[mə'kænɪkl] [gʊdz]
MECHANICAL GOODS
机械的 商品

机械制品

" [juː] . [es] . " ['reɪnbəʊ] ['pækɪŋ] .
" U . S . " Rainbow Packing .
" U . S . " 彩虹 包装 .

"美国"彩虹包装。

" [juː] . [es] . " ['reɪnbəʊ] [trænz'mɪʃ(ə)n] ['beltɪŋ] .
" U . S . " Rainbow Transmission Belting .
" U . S . " 彩虹 传播 皮带 .

"美国"彩虹传输带。

" [juː] . [es] . " ['elɪveɪtə(r)] [ænd; ənd] [kən'veɪə(r)] [belts] .
" U . S . " Elevator and Conveyor Belts .
" U . S . " 电梯 和 输送带 腰带 .

"美国"电梯和传送带。

" [juː] . [es] . " [həʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [p'ɜːpəsɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['gɑːd(ə)n] , [stiːm] , ['sʌkʃ(ə)n] , ['wɔːtə(r)] ,
" U . S . " Hose for all purposes , including Garden , Steam , Suction , Water ,
" U . S . " 软管 为了 全部 目的 , 包括 花园 , 蒸汽 , 吸 , 水 ,
['faɪə(r)] , [ɔɪl] , [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fire , Oil , Irrigation , etc .
火 , 油 , 灌溉 , ETC .

"US"软管适用于各种用途，包括花园、蒸汽、吸水、供水、灭火、输油、灌溉等。

\- ['ɪnsjuleɪtɪd] ['waɪə(r)] [ænd; ənd] ['keɪb(ə)l] .
Paracore Insulated Wire and Cable .
\- 绝缘的 金属丝 和 电缆 .

Paracore绝缘电线电缆。

['məʊldɪd] [gʊdz] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [və'raɪətiz] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['wɑːʃərz] , ['gæskits]
Moulded Goods in thousands of varieties , as , for example , Washers , Gaskets
模制 商品 在 数千 的 品种 , 作为 , 为了 例子 , 垫圈 , 垫圈
, ['plʌməz] - ['rʌbə(r)] [gʊdz] ,
, Plumbers ' Rubber Goods ,
, 水管工 - 橡皮 商品 ,

模制制品种类繁多，例如垫圈、密封圈、管道橡胶制品等。

['dreɪnbɔːd] [mæts] , [bæθ.bɑːθ][mæts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Drainboard Mats , Bath Mats , etc .
沥水板 垫子 , 洗澡 垫子 , ETC .

沥水垫、浴室垫等。

" [juː] . [es] . " [taɪl] [ænd; ənd] [ʃiːt] ['flɔːrɪŋ] .
" U . S . " Tile and Sheet Flooring .
" U . S . " 瓦 和 床单 地板 .

美国瓷砖和卷材地板。

['sʌndriz]
SUNDRIES
杂项

杂项

['nɔːgəhaɪd] ['træv(ə)lɪŋ] [bægz] .
Naugahyde Traveling Bags .
人造革 旅行 包 .

人造革旅行包。

" [juː] . [es] . " ['rɔɪəl] [gɒlf] [bɔːlz] .
" U . S . " Royal Golf Balls .
" U . S . " 皇家 高尔夫球 球 .

“美国”皇家高尔夫球。

[bə'luːn] [ænd; ənd] [bə'luːn] ['fæbrɪks] .
Balloons and Balloon Fabrics .
气球 和 气球 布料 .

气球和气球面料。

['nəʊtɪs] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z]
NOTICE TO TEACHERS
注意 到 教师

致教师的通知

[ðiːz] ['buklits] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['pjuːp(ə)lz] .
These booklets are intended for presentation to your pupils .
这些 小册子 是 故意的 为了 推介会 到 你的 学生 .

这些小册子是供您向学生展示的。

[ə; eɪ] [fʊl] [sə'plaɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] , [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] ,
A full supply will be sent to you , free of charge ,
一个 满的 供应 将要 是 发送 到 你 , 自由的 的 收费 ,

我们将免费为您寄送全套产品。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stjʊdnts] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [klɑːs] .
if you will indicate the number of students in your class .
如果 你 将要 表明 这 数字 的 学生 在 你的 班级 .

请告知班级学生人数。

[pliːz] [ə'dres]
Please address
请 地址

请问

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt]
Educational Department
教育 部门

教育部门

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rʌbə(r)] ['kʌmpəni]
United States Rubber Company
团结的 各州 橡皮 公司

美国橡胶公司

-	['brɔːdweɪ]
1790	**BROADWAY**
-	百老汇

百老汇大街1790号

[njuː]	[jɔːk]	['sɪti]
New	**York**	**City**
新的	约克	城市

纽约市

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神